

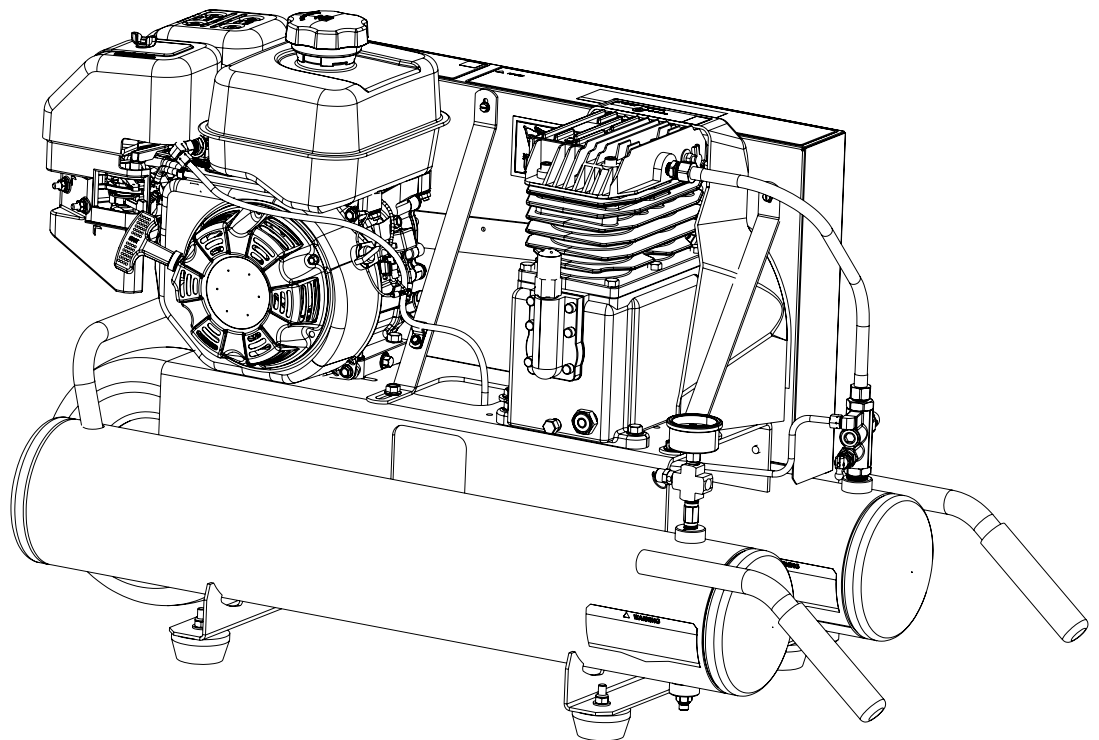
Operator Manual Manuel de l'opérateur Manual del operador

200-3223
Revision A

Single Stage, Belt Drive, Gasoline Engine Driven Air Compressor

D'une seule étape, actionnement pour courroie, compresseur d'air motorisés
d'essence

De una sola etapa, accionamiento por correa, compresore de aire conducidos motor de
la gasolina



Product style and configuration may vary.

Le style et la configuration du produit peuvent varier.

El estilo y la configuración del producto puede variar.

- Français, p. 10-18
- Español, p. 19-27

⚠ WARNING: Read and understand all safety precautions in this manual before operating. Failure to comply with instructions in this manual could result in personal injury, property damage, and/or voiding of your warranty. The manufacturer **WILL NOT** be liable for any damage because of failure to follow these instructions.

⚠ AVERTISSEMENT: Lire et s'assurer de bien comprendre toutes les consignes de sécurité du présent manuel avant d'utiliser l'outil. Toute dérogation aux instructions contenues dans ce manuel peut entraîner l'annulation de la garantie, causer des blessures et/ou des dommages matériels. Le fabricant **NE SAURA** être tenu responsable de dommages résultant de l'inobservation de ces instructions.

⚠ ADVERTENCIA: Lea y comprenda todas las precauciones de seguridad contenidas en este manual antes de utilizar esta herramienta. El no cumplir con las instrucciones de este manual podría dar como resultado la anulación de su garantía, lesiones personales y/o daños a la propiedad. El fabricante **NO SERA** responsable de cualquier daño debido a no acatar estas instrucciones.

TABLE OF CONTENTS

SAFETY GUIDELINES..... 2-3	MAINTENANCE 6-8
OVERVIEW 4	SERVICE INTERVAL 8
ASSEMBLY 4	TROUBLESHOOTING CHART 9
COMPRESSOR CONTROLS..... 4	
OPERATING INSTRUCTIONS 5	

SAFETY GUIDELINES

The following information relates to protecting YOUR SAFETY and PREVENTING EQUIPMENT PROBLEMS. To help you recognize this information, we use the following symbols. Please read the manual and pay attention to these sections.









⚠ DANGER: – A POTENTIAL HAZARD THAT WILL CAUSE SERIOUS INJURY OR LOSS OF LIFE.

⚠ WARNING: – A POTENTIAL HAZARD THAT COULD CAUSE SERIOUS INJURY OR LOSS OF LIFE.








⚠ CAUTION: – A POTENTIAL HAZARD THAT MAY CAUSE MODERATE INJURY OR DAMAGE TO EQUIPMENT.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING:

RISK OF FIRE OR EXPLOSION. 	Never spray flammable liquids in a confined area. If sparks come into contact with vapors from gasoline or other solvents, they may ignite, causing fire or explosion. Always operate the compressor in a well-ventilated area. Do not smoke while spraying. Do not spray where sparks or flame are present. Keep compressor as far from spray area as possible. Store flammable materials in a secure location away from compressor. Equip the area of operation with a fire extinguisher.
RISK OF BURSTING. 	Do not weld, drill or modify the air tank of this compressor. Welding or modifications on the air compressor tank can severely impair tank strength and cause an extremely hazardous condition. Welding or modifying the tank in any manner will void the warranty. If tank develops a leak, replace it immediately with a new tank or replace the entire compressor.
RISK OF BURSTING. 	Check the manufacturer's maximum pressure rating for air tools and accessories. Compressor outlet pressure must be regulated so as to never exceed the maximum pressure rating of the tool. Relieve all pressure through the hose before attaching or removing accessories. Never use compressor to inflate small low pressure objects such as children's toys, footballs, basketballs, etc.
RISK OF BURNS. 	High temperatures are generated by the gasoline engine, transfer tube, and the pump. To prevent burns or other injuries, DO NOT touch these items while the engine is running. Allow them to cool before handling or servicing. Keep children away from the compressor at all times. Do not reach around protective shrouds or attempt to maintenance until unit has been allowed to cool.
RISK TO BREATHING/ INHALATION HAZARD. 	<p>Always wear MSHA/NIOSH approved, properly fitting face mask or respirator and work in a well ventilated area when using tools that generate dust. Some dust created by power sanding, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known (to the State of California) to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:</p> <ul style="list-style-type: none"> • lead from lead-based paints • crystalline silica from bricks and cement and other masonry products • arsenic and chromium from chemically treated lumber.
RISK TO BREATHING. 	Be certain to read all labels when you are spraying paints or toxic materials, and follow the safety instructions provided on the label or safety sheets for the materials you are spraying. Use a MSHA/NIOSH approved respirator mask if there is a chance of inhaling anything you are spraying. Read all instructions and be sure that your respirator mask will protect you. Work in an area with good cross ventilation.
RISK OF EYE INJURY. 	Always wear ANSI Z87.1 approved safety goggles when using an air compressor. Never point any nozzle or sprayer toward a person, animal or any part of the body. Equipment can cause serious injury if the spray penetrates the skin.
RISK OF BURSTING. 	<ul style="list-style-type: none"> •Do not adjust the tank safety valve for any reason. Doing so voids all warranties. The safety valve has been pre-set at the factory for the maximum pressure of this unit. Personal injury and /or property damage may result if the relief valve is tampered with. •Do not use plastic or pvc pipe for compressed air. Use only galvanized steel pipe and fittings for compressed air distribution lines.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

RISK TO BREATHING. 	Risk of carbon monoxide poisoning. Engine exhaust contains carbon monoxide, an odorless and deadly poison. DO NOT operate in an enclosed area. DO NOT mount or operate in an enclosed vehicle, such as a van.
RISK OF FIRE OR EXPLOSION. 	Never operate the gasoline engine without the muffler properly installed; doing so allows hot engine exhaust or sparks to vent directly toward the gasoline tank.
RISK OF FIRE OR EXPLOSION. 	Gasoline is flammable and gasoline vapors are explosive. Sparking or heat from engine, or from other sources, can ignite gasoline. <ul style="list-style-type: none"> – DO NOT start or operate with fuel cap removed. – DO NOT refuel while engine is running or still hot. – DO NOT overfill the tank—there should be no fuel in the filler neck. – DO NOT start or operate if spilled gasoline or smell of gasoline is present. – Operate and refuel only in a well-ventilated area. – DO NOT store where gasoline vapors can reach: <ul style="list-style-type: none"> – an open flame – a pilot light, such as in a stove, furnace or water heater – a spark.
RISK OF FIRE. 	Unattended operation of this compressor could result in personal injury or property damage. To reduce the risk of fire, do not allow the compressor to operate unattended.
RISK TO BREATHING. 	Air obtained directly from the compressor should never be used to supply air for human consumption. The air stream may contain carbon monoxide, toxic vapors, or solid particles from tank. Breathing these contaminant's can cause serious injury or death. In order to use air produced by this compressor for breathing, suitable filters and in-line safety equipment must be properly installed. In-line filters and safety equipment must be properly installed. In-line filters and safety equipment used in conjunction with the compressor must be capable of treating air to all applicable local and federal codes prior to human consumption.
RISK OF INJURY. 	Always operate the compressor in a stable secure position to prevent accidental movement of the unit.
RISK TO HEARING. 	Always wear hearing protection when using an air compressor. Failure to do so may result in hearing loss.
⚠ WARNING:	CALIFORNIA PROPOSITION 65 WARNING: This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects and/or reproductive harm. <i>For more information, visit www.P65Warnings.ca.gov.</i>

⚠ CAUTION:

Drain the moisture from the tank on a daily basis. A clean, dry tank will help prevent corrosion.
Pull the tank safety valve ring <u>daily</u> to ensure that the valve is functioning properly, and to clear the valve of any possible obstructions.
To provide proper ventilation for cooling, the compressor must be kept a minimum of 12 inches (31 cm) from the nearest wall, in a well-ventilated area. Restricting any of the compressor ventilation openings will cause overheating and could cause fire, never place objects against or on top of compressor.
Fasten the compressor down securely if transporting is necessary. Pressure must be released from the tank before transporting.
Protect the air hose and interconnect cord from damage and puncture. Inspect them weekly for weak or worn spots, and replace if necessary.
On oil-lubed compressors, oil can leak or spill and could result in fire or breathing hazard. Oil leaks will damage paint, carpet or other surfaces in vehicles or trailers. Always place the compressor on a protective mat when transporting to protect against damage to vehicle from leaks.
OPERATE IN A CLEAN, DRY AND WELL VENTILATED AREA. Do not operate this compressor in rain, snow or in areas of standing water.

OVERVIEW

BASIC AIR COMPRESSOR COMPONENTS

The basic components of the air compressor are the gasoline engine, pump, tank(s) and unloader.

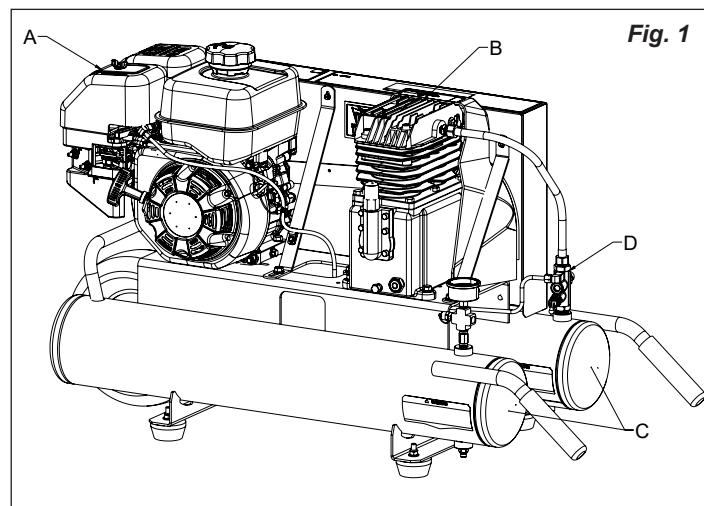
The **gasoline engine** (see **A**) powers the pump. The engine drives a pulley and belt, which transfers power from the engine to the pump pistons via a flywheel and a crankshaft. The flywheel fan helps cool the pump.

The **pump** (see **B**) compresses the air and discharges it into the tank. As the piston in the pump cylinder moves downward, air enters the cylinder through the filter and air intake valves at atmospheric pressure. As the piston moves upward, it compresses the air and discharges it into the tank through a check valve.

The **tank(s)** (see **C**) store the compressed air. A check valve at the tank inlet prevents the compressed air in the tanks from flowing back into the pump.

When the air pressure in the tank reaches the factory-set limit, the **unloader** (see **D**) relieves air pressure in the pump and transfer tubes and switches the engine to idle. As compressed air

is used and the pressure level in the tank drops to a pre-set level, the unloader stops relieving pressure in the pump and transfer tube and switches the engine to full speed.



ASSEMBLY

ASSEMBLING THE COMPRESSOR



This compressor was shipped with oil in the pump crankcase. Check oil before operating the air compressor, see Check Oil under Maintenance.

1. Unpack the air compressor. Inspect the unit for damage. If the unit has been damaged in transit, contact the carrier and complete a damage claim. Do this immediately because there are time limitations to damage claims.

The carton should contain:

- Air compressor
- Operator/parts manual
- Engine manual
- Vibration pads (4), Nuts (4), Washers (8) and Screws (4)

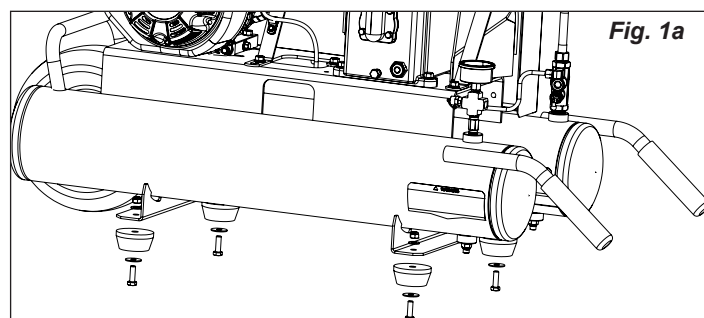
2. Check the compressor's serial label to ensure that you have received the model ordered, and that it has the required pressure rating for its intended use.
3. Attach vibration pads to compressor as shown in Fig. 1a.
4. Locate the compressor according to the following guidelines:

WARNING: Always operate the compressor in a well ventilated area.

- a. Position the compressor as close as possible to the

place where the air will be used.

- b. The flywheel side of the compressor must be at least 12 inches (31 cm) from any wall or obstruction, in a clean, well-ventilated area, to ensure sufficient air flow and cooling.
- c. In cold climates, store portable compressors in a heated building when not in use, to reduce problems with lubrication, engine starting, and freezing of water condensation.
- d. Place the compressor on the floor or a hard, level surface. The compressor must be level to ensure good drainage of the moisture in the tank.



5. Connect an air hose (not included) to the compressor.

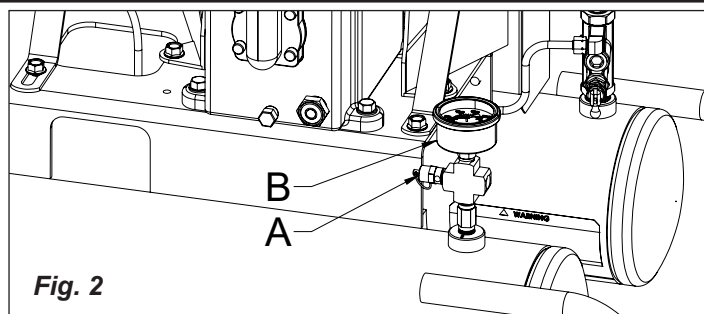
COMPRESSOR CONTROLS

Pressure Relief Valve (see **A**)

This valve will pop open automatically to prevent overpressurization if the unloader does not switch the engine to idle when the tank pressure reaches the pre-set level. To operate manually, pull the ring on the valve to relieve air pressure in the tank(s).

Tank Pressure Gauge (see **B**)

This gauge measures the pressure level of the air stored in the tank(s). It is not adjustable by the operator, and does *not* indicate line pressure.



OPERATING INSTRUCTIONS

BREAK-IN OF THE PUMP

NOTE: The pump is shipped with break-in oil which should be changed after the first 8 hours of operation.

NOTE: When references are made to gasoline engine operations, refer to the engine manual for proper procedure.

1. Before starting the compressor for the first time, ensure proper oil level in the gasoline engine crankcase.



WARNING: Risk of carbon monoxide poisoning. Engine exhaust contains carbon monoxide, an odorless and deadly poison. **DO NOT operate in an enclosed area. DO NOT mount or operate in an enclosed vehicle, such as a van.**

2. Check the oil level in the pump (see "Checking the Oil" in the maintenance section).
3. Fill the tank of the gasoline engine with unleaded gasoline. **DO NOT MIX OIL WITH THE GASOLINE.**
4. Move the unloader lever to the manual start position (see B).
5. Open the petcocks (see D).



CAUTION: Escaping air and moisture can propel debris that may cause eye injury. **Wear safety goggles when opening petcocks.**

6. Start the gasoline engine according to the instructions in the engine manual. Move the unloader lever to the run position (see A). Run the compressor for about 30 minutes to break in the internal parts.

NOTE: If the unit does not operate properly, **SHUT DOWN IMMEDIATELY**, and contact your nearest Service Center or call the factory's Customer Service Department. **DO NOT** return the unit to the store where it was purchased.

7. Shut off the gasoline engine. Close the petcocks (see E). Connect your air hose to the tank outlet. Check that all connections are tight. A small leak in any of the hoses, transfer tubes, or pipe connections will substantially reduce the performance of your air compressor.

DAILY START-UP

1. Check the oil level in the gasoline engine crankcase. Add oil as necessary. See instructions in the engine manual.
2. Check the oil level in the pump (see "Checking the Oil" in the maintenance section).
3. Fill the tank of the gasoline engine with unleaded gasoline.
4. Move the unloader lever to the start position (see B).
5. Close the tank petcocks (see E).
6. Start the gasoline engine according to the instructions in the engine manual. Run the engine for about one minute to warm up the pump, then move the unloader lever to the run position (see A). The pump will begin to fill the tank with air.



WARNING: High temperatures are generated by the gasoline engine, transfer tube, and the pump. To prevent burns or other injuries, **DO NOT touch these items while the engine is running. Allow them to cool before handling or servicing. Keep children away from the compressor at all times.**

NOTE: If the unit does not operate properly, **SHUT DOWN IMMEDIATELY**, and contact your nearest Service Center or call the factory's Customer Service

Department. **DO NOT** return the unit to the store where it was purchased.

REPEATED STARTUPS

Move the unloader lever to the start position (see B), to relieve pressure in the pump and lines. It is important to do this because if air remains trapped in the pump, it creates a blockage that makes restarting the compressor difficult or impossible.

SHUTDOWN

1. Shut off the gasoline engine.
2. Reduce pressure in the tank through the outlet hose. You can also pull the relief valve ring (see C) and keep it open to relieve pressure in the tank.



CAUTION: Escaping air and moisture can propel debris that may cause eye injury. **Wear safety goggles when opening petcocks.**

3. Wear protective eyewear and open the petcocks (see D) at the bottom of the tank to allow moisture to drain from the tank.

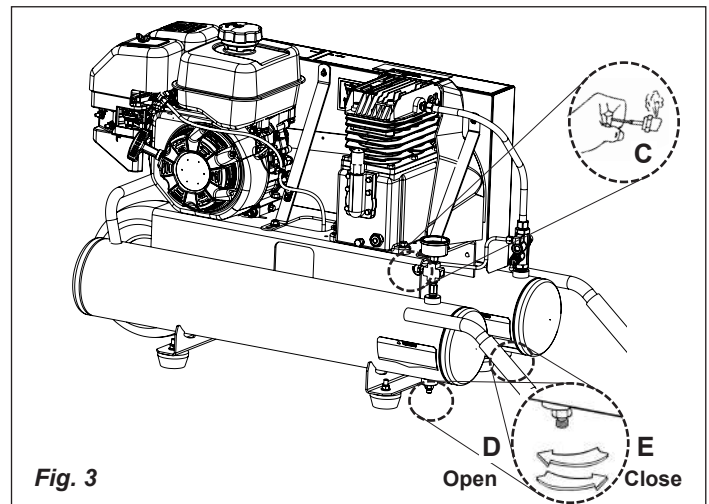
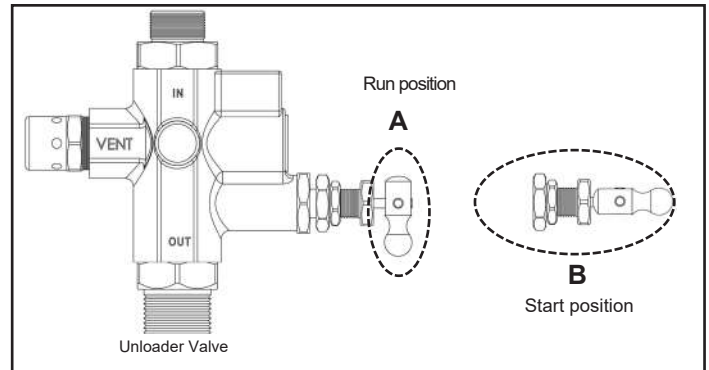



Fig. 3

MAINTENANCE

 **WARNING:** To avoid personal injury, always shut off the gasoline engine and relieve all air pressure from the system before performing any service on the air compressor. Do not use the unit with the shrouds or belt guard removed. Serious injury could occur from contact with moving parts.

Regular maintenance will ensure trouble-free operation. Your gas powered air compressor represents high-quality engineering and construction; however, even high-quality machinery requires periodic maintenance. The items listed below should be inspected on a regular basis.

DRAINING THE TANK

Drain the moisture from the tank (for instructions, see “Shutdown” in the operating instructions section).

 **WARNING:** Condensation will accumulate in the tank. To prevent corrosion of the tank from the inside, this moisture must be drained at the end of every workday. Wear protective eyewear.

CHECKING THE OIL

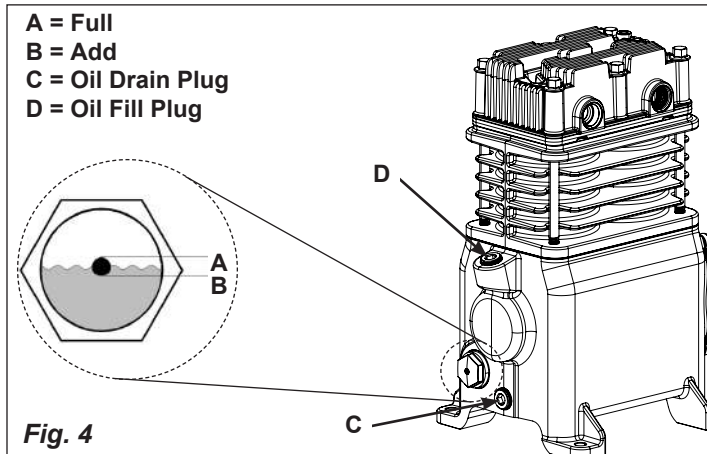
Check the level of oil in the pump with the sight glass. The pump oil level must be between **A** and **B**. Do not overfill or underfill.

NOTE: Use full synthetic, non-detergent air compressor oil.

CHANGING THE OIL


Remove the oil plug (**C**) and drain the oil until it slows to a drip, then close. Unscrew the oil fill plug (**D**) and add compressor oil (16 oz. (473 ml)) until it is between full (**A**) and add (**B**). Replace the oil fill plug. Never overfill or under fill the pump.

NOTE: The compressor is pre-filled with synthetic oil. Use full synthetic, non-detergent air compressor oil.



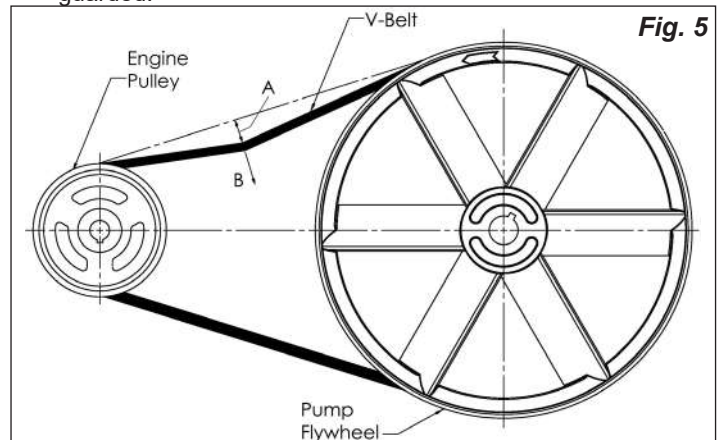
DRIVE BELT TENSION ADJUSTMENT

NOTE: Drive belt tensioning and pulley alignment are done at the same time. They are discussed separately for clarity.

 **WARNING:** To avoid personal injury, always shut off the gasoline engine and relieve all air pressure from the system before performing any service on the air compressor. Do not use the unit with the shrouds or belt guard removed. Serious injury could occur from contact with moving parts.

Proper belt tension and pulley alignment must be maintained for maximum drive efficiency and belt life. The correct tension exists if a deflection (see **A**) of 1/2" (13 mm) occurs by placing 5 lbs. (2.3 kg) of force (see **B**) midway between the motor pulley and the pump flywheel (See **Fig. 5**). This deflection can be adjusted by the following procedure. The pulley should be carefully aligned with the flywheel, and all setscrews should be kept tight.

1. Remove the beltguard by removing the 3 caps (**C**) and 3 screws (**D**) from the front of the beltguard. Remove 2 screws from the brackets (**E**) and 2 screws from the bottom of the shroud (**F**). Lift the beltguard off of the compressor. Tools needed: flat screwdriver and 1/2" socket wrench.
2. Loosen the engine mounting bolts.
3. Shift the engine to the point where the correct deflection exists.
4. Retighten the engine mounting bolts.
5. Check to ensure that the tension remained correct.
6. Reinstall the belt guard. All moving parts must be guarded.



MAINTENANCE

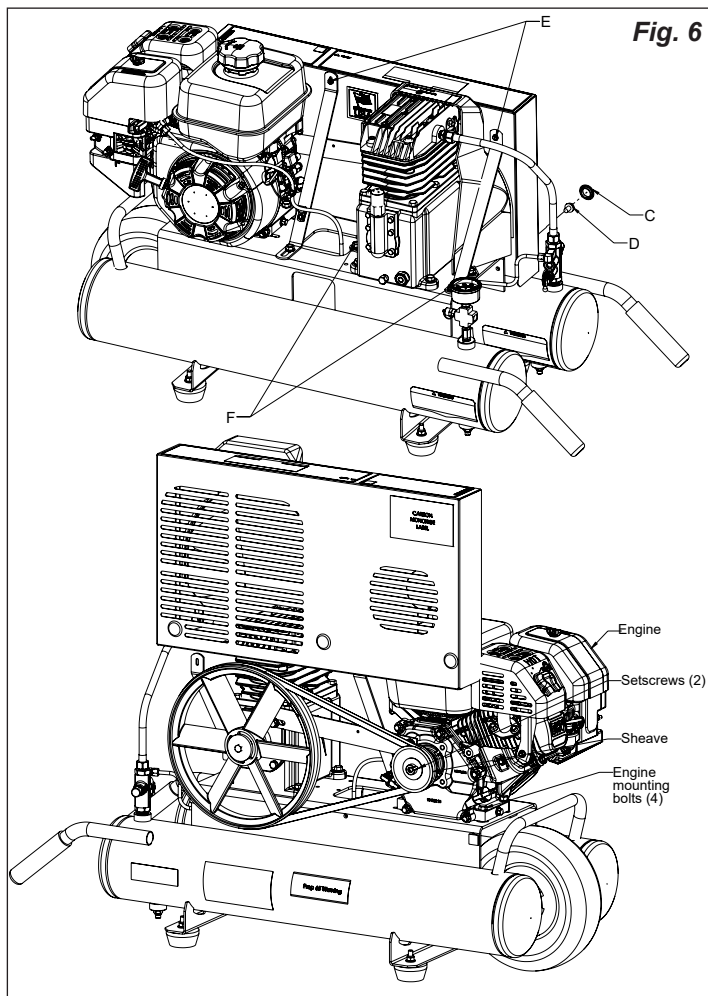


Fig. 6

be equal).

5. Retighten the engine pulley setscrews.
6. Adjust the proper belt tension.
7. Retighten the engine mounting bolts to 130-180 in.-lbs.
8. Reinstall the belt guard. All moving parts must be guarded.

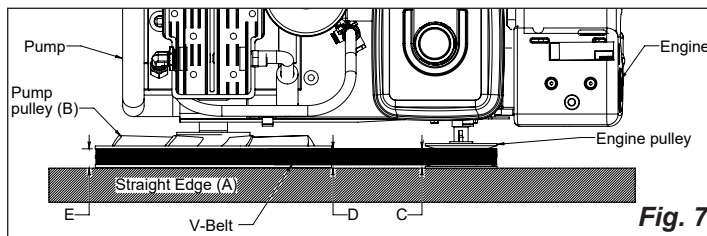


Fig. 7

DRIVE BELT REPLACEMENT

⚠ WARNING: To avoid personal injury, always shut off the gasoline engine and relieve all air pressure from the system before performing any service on the air compressor. Do not use the unit with the shrouds or belt guard removed. Serious injury could occur from contact with moving parts.

1. Remove the beltguard (see "Drive Belt Tension Adjustment").
2. Loosen the engine mounting bolts.
3. Shift the engine towards the pump to the point where the belt can be easily removed and installed.
4. Remove and replace belt. NOTE: The belt must be centered over the grooves on the flywheel and engine pulley.
5. Shift the engine back to the point where the correct deflection exists (see "Drive Belt Tension Adjustment").
6. Retighten the engine mounting bolts to 130-180 in.-lbs.
7. Check to ensure that the tension remained correct.
8. Reinstall the belt guard. All moving parts must be guarded.

CLEANING THE AIR FILTERS

⚠ WARNING: Hot surfaces. Risk of burn. Tubes, pump head, and surrounding parts are very hot, do not touch. Allow compressor to cool prior to servicing.

A dirty air filter will not allow the compressor to operate at full capacity. Keep the air filter clean at all times.

1. Ensure Auto/Off switch is in the OFF Position.
2. Allow unit to cool.
3. Remove filter top (A) from filter base by turning filter counter-clockwise about 5 degrees.
4. Separate filter top from base.
5. Remove element (B) from filter base.
6. If element needs cleaning, blow out with air. Replace if needed. Purchase replacement parts from your local dealer or authorized service center. Always use identical replacement parts.
7. Place element back in filter base.
8. Reconnect filter top to filter base. While pushing in, rotate clockwise 5 degrees.

⚠ CAUTION: Risk of unsafe operation. Do not

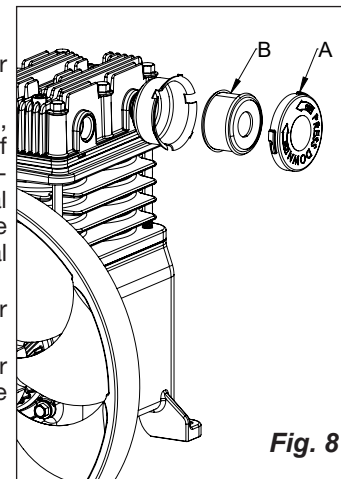


Fig. 8

PULLEY ALIGNMENT

NOTE: Drive belt tensioning and pulley alignment are done at the same time. They are discussed separately for clarity.

⚠ WARNING: To avoid personal injury, always shut off the gasoline engine and relieve all air pressure from the system before performing any service on the air compressor. Do not use the unit with the shrouds or belt guard removed. Serious injury could occur from contact with moving parts.

NOTE: Once the engine pulley has been moved from its factory set location, the grooves of the flywheel and pulley must be aligned to within 1/16" to prevent excessive belt wear.

To check pulley alignment, remove the belt guard and place a straightedge (see A) against the pump flywheel (see B) (See Fig. 7). Measure and record the distance from the straightedge to the edge of the drive belt at point C. Then measure the distance from the straightedge to the edge of the drive belt again at points D and E. Both distances should be the same as at point C. If D or E are different from C, there is a misalignment which must be corrected before the compressor is run. To correct a pulley misalignment, use the following procedure.

1. Remove the beltguard (see "Drive Belt Tension Adjustment").
2. Loosen the engine mounting bolts.
3. Loosen the setscrews on the engine pulley.
4. Align the engine pulley with the pump flywheel (C-D-E must

MAINTENANCE

operate without air filter.

housings; replace the elements if necessary. Drain the oil from the pump crankcase and replace it with new oil. Cover the entire unit to protect it from moisture and dust.

CHECKING THE RELIEF VALVE

Pull the tank safety valve daily to ensure that it is operating properly and to clear the valve of any possible obstructions.

TESTING FOR LEAKS

Check that all connections are tight. A small leak in any of the hoses, transfer tubes, or pipe connections will substantially reduce the performance of your air compressor. If you suspect a leak, spray a small amount of soapy water around the area of the suspected leak with a spray bottle. If bubbles appear, repair or replace the faulty component. Do not over tighten any connections.

STORAGE

Before storing the compressor for a prolonged period, use an air blow gun to clean all dust and debris from the compressor. Pull the tank safety valve to release all pressure from the tank. Drain all moisture from the tank. Clean the filter elements and filter

SERVICE INTERVAL

Perform the following maintenance at the intervals indicated below.	Daily or after each use	Monthly or Every 50 Hours	1 Year or 200 Hours	After first 8 hours and then every 500 operating hours
Inspect air filters (clean or replace as necessary)	●			
Check pump oil level	●			
Check engine oil level	●			
Change pump oil (<i>Use full synthetic, non-detergent air compressor oil.</i>)			●	
Change engine oil (<i>see ENGINE MANUAL (supplied)</i>)				
Operate the tank safety valve	●			
Check belt tension		●		
Drain tank	●			
Check and tighten all bolts (<i>do not over tighten</i>)				●
Gasoline engine maintenance (<i>see ENGINE MANUAL (supplied)</i>)				

TROUBLESHOOTING

Note: Troubleshooting problems may have similar causes and solutions.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Low discharge pressure	Air leaks	Tighten or replace leaking fittings or connections. Do not overtighten.
	Leaking valves	Contact a qualified service center.
	Restricted air intake	Clean or replace air filter element(s).
	Blown gaskets	Contact a qualified service center.
	Worn piston rings or cylinder	Contact a qualified service center.
Compressor pump knocking	Loose motor pulley or pump flywheel	Retighten pulley and flywheel. Check alignment.
	Low oil level in pump crankcase	Keep oil at proper level at all times.
	Excess carbon on valves or top of piston	Contact a qualified service center.
Oil in discharge air	Worn piston rings or cylinder	Contact a qualified service center.
	Restricted air intake	Clean or replace the air filter element(s).
	Oil level too high	Reduce to proper level. Use full synthetic, non-detergent air compressor oil.
Overheating	Poor ventilation	Relocate compressor to an area with cool, dry, well circulated air, at least 12 in. from nearest wall.
	Dirty cooling surfaces	Clean all cooling surfaces thoroughly.
	Restricted air passages	Inspect and replace transfer tubes and/or the unloader
Excessive belt wear	Pulley out of alignment	Realign pulley with compressor flywheel.
	Improper belt tension	Readjust.
	Pulley wobbles	Replace the pulley and check for a damaged crankshaft or flywheel.
Excessive Unloader Cycling	Air leaks in piping	Tighten or replace leaking fittings or connections. Do not overtighten.
Gasoline Engine Stall	Air leaks in piping	Tighten or replace leaking fittings or connections. Do not overtighten.
Compressor won't start in cold temperatures	Compressor not winterized	See cold weather preparation.
	Engine flooded	Remove spark plug and dry it. Reinstall.
	Compressor too cold	Move compressor to a warmer location.
Air leaking through bleeder valve after compressor shuts off	Dirty or defective check valve.	Replace or clean the check valve (see "To replace or clean check valve" in the maintenance section).

TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ..... 10-12	ENTRETIEN 14-16
VUE D'ENSEMBLE 12	ENTRETIEN PÉRIODIQUE..... 17
ASSEMBLAGE 12	DÉPANNAGE 18
COMMANDES DU COMPRESSEUR 13	
MODE D'EMPLOI..... 13-14	

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les informations suivantes concernent VOTRE SÉCURITÉ et LA PROTECTION DU MATÉRIEL CONTRE LES PANNES. Pour vous aider à identifier la nature de ces informations, nous utilisons les symboles suivants. Veuillez lire le manuel et prêter attention à ces sections.








⚠ DANGER: – DANGER POTENTIEL POUVANT ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES OU LA MORT.

⚠ AVERTISSEMENT: – DANGER POUVANT CAUSER DES BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES.












⚠ ATTENTION: – DANGER POUVANT CAUSER DES BLESSURES MOYENNEMENT GRAVES OU L'ENDOMMAGEMENT DE L'APPAREIL.

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

⚠ AVERTISSEMENT:

RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION. 	Ne jamais vaporiser de liquides inflammables dans un endroit confiné. Si les étincelles entrent en contact avec les vapeurs d'essence ou d'autres solvants, ces vapeurs peuvent s'enflammer et causer un incendie ou une explosion. Toujours mettre en marche le compresseur dans un endroit bien ventilé. Ne pas fumer lorsque vous vaporisez. Ne pas vaporiser à des endroits où il risque d'y avoir des étincelles ou des flammes nues. Tenir le compresseur aussi loin que possible de la zone vaporisée. Entreposer les matériaux inflammables dans un endroit sécuritaire loin du compresseur. Pourvoir la zone d'utilisation d'un extincteur.
RISQUE D'ÉCLATEMENT. 	Ne pas souder, percer ou modifier d'une quelconque façon le réservoir d'air de ce compresseur. Une soudure ou des modifications apportées au réservoir d'air du compresseur peuvent affecter grandement la force du réservoir et entraîner des conditions très dangereuses. Toute soudure ou modification apportée au réservoir annulera la garantie. Si une fuite est observée sur le réservoir, le remplacer immédiatement par un nouveau réservoir ou remplacer le compresseur au complet.
RISQUE D'ÉCLATEMENT. 	Vérifier la pression limite maximale du fabricant des outils à air et des accessoires. La pression de sortie du compresseur doit être réglée afin de ne jamais excéder la pression limite maximale de l'outil. Enlever toute la pression contenue dans le tuyau avant de fixer ou d'enlever des accessoires. Ne jamais utiliser le compresseur pour gonfler des objets à basse pression comme les jouets d'enfant, les ballons de football, de basketball, etc.
RISQUE DE BRÛLURES. 	La pompe et le moteur à essence génèrent des températures élevées. Pour éviter les brûlures ou d'autres blessures, NE touchez PAS le compresseur quand il est en marche. Laissez-le refroidir avant de le manipuler ou d'effectuer son entretien. Ne laissez jamais les enfants s'approcher du compresseur. Ne pas toucher au-delà des épaulements de protection ou essayer de réaliser l'entretien de l'appareil avant qu'il n'ait pu refroidir.
RISQUE RESPIRATOIRE. 	Toujours porter un masque recouvrant le visage qui est conforme aux normes MSHA/NIOSH et travailler dans un endroit bien ventilé lors de l'utilisation d'outils générant de la poussière. Certaines poussières provenant du sablage, de l'affilage, du perçage ou d'autres activités de construction peuvent contenir des produits chimiques reconnus (par l'État de la Californie) comme pouvant provoquer des cancers, des malformations ou d'autres effets néfastes sur la fonction de reproduction. Certains exemples de ces produits chimiques comprennent : <ul style="list-style-type: none"> • du plomb provenant de peintures à base de plomb; • de la silice cristalline provenant des briques, du ciment et des autres produits de maçonnerie; • de l'arsenic et du chrome provenant du bois traité.
RISQUE RESPIRATOIRE. 	S'assurer de lire toutes les étiquettes lorsque vous vaporisez différents types de peintures ou de produits toxiques et suivre toutes les directives de sécurité inscrites sur l'étiquette, ou la fiche signalétique des produits que vous vaporisez. Utiliser un masque respiratoire répondant aux normes MSHA/NIOSH s'il y a un risque d'inhalation lors de la vaporisation. Lire toutes les instructions et s'assurer que votre masque respiratoire vous protège. Travailler dans un endroit disposant d'une bonne ventilation transversale.
RISQUE DE BLESSURE AUX YEUX. 	Toujours porter des lunettes de sécurité répondant à la norme ANSI Z87.1 lors de l'utilisation d'un compresseur à air. Ne jamais pointer l'embout ou le vaporisateur vers une personne, un animal ou une partie du corps. L'équipement peut provoquer des blessures graves si le vaporisateur transperce la peau.

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

<p>RISQUE D'ÉCLATEMENT.</p> 	<p>•Ne pas ajuster la soupape de sûreté du réservoir sous aucun prétexte. Ajuster la soupape de sûreté annule toutes les garanties. La soupape de sûreté a été réglée en usine selon la pression limite de cet appareil. Des blessures corporelles et/ou des dommages à la propriété peuvent survenir si la soupape de sûreté est altérée.</p> <p>•Ne pas utiliser de tuyaux en plastique ou en PVC pour propulser de l'air comprimé. N'utiliser que des tuyaux et des raccords en acier galvanisé pour propulser l'air comprimé.</p>
<p>RISQUE RESPIRATOIRE.</p> 	<p>Risque d'empoisonnement par oxyde de carbone. La fumée d'échappement du moteur contient de l'oxyde de carbone, un poison inodore et mortel. N'utilisez PAS l'appareil dans un espace clos. NE montez PAS et NE faites PAS fonctionner l'appareil dans un véhicule fermé, telle qu'une camionnette.</p>
<p>RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION.</p> 	<p>Risque d'incendie ou d'explosion. Ne faites jamais fonctionner le moteur à essence si le silencieux n'est pas monté correctement ; sinon, les gaz chauds d'échappement du moteur ou les étincelles sont dirigés directement vers le réservoir d'essence.</p>
<p>RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION.</p> 	<p>L'essence est inflammable et les vapeurs d'essence sont explosives. La formation d'étincelles ou la chaleur du moteur, ou d'autres sources, peut enflammer l'essence.</p> <ul style="list-style-type: none"> – NE mettez PAS en marche et ne faites pas fonctionner l'appareil si le bouchon d'essence est enlevé. – NE remplissez PAS le réservoir d'essence quand le moteur est en marche ou s'il est encore chaud. – NE remplissez PAS trop le réservoir d'essence—ne fait pas permettre l'essence dans la goulotte de remplissage. – NE mettez PAS en marche et ne faites pas fonctionner l'appareil si de l'essence a été renversée ou si vous sentez une odeur d'essence. – Ne faites fonctionner l'appareil et ne remplissez le réservoir d'essence que dans une zone bien aérée. – N'entreposez PAS l'appareil dans un endroit où les vapeurs d'essence peuvent atteindre: <ul style="list-style-type: none"> – une flamme nue – une veilleuse, comme celle qui se trouve dans une cuisinière, un fourneau ou un chauffe-eau – une étincelle.
<p>RISQUE D'INCENDIE</p> 	<p>Le fonctionnement sans surveillance du compresseur pourrait entraîner des blessures corporelles ou des dommages à la propriété. Ne pas laisser le compresseur en marche sans surveillance afin de réduire les risques d'incendie.</p>
<p>RISQUE RESPIRATOIRE.</p> 	<p>L'air obtenu directement du compresseur ne devrait jamais être utilisé pour la consommation humaine. Le jet d'air peut contenir du monoxyde de carbone, des vapeurs toxiques ou des particules solides provenant du réservoir. Respirer ces contaminants peut provoquer des blessures graves ou même la mort. Afin d'utiliser l'air produit par ce compresseur à des fins respiratoires, des filtres adéquats et un équipement de sécurité en série doivent être installés correctement. Les filtres en ligne et l'équipement de sécurité doivent être installés correctement. Les filtres en ligne et l'équipement de sécurité utilisés sur le compresseur doivent être en mesure de traiter l'air selon les normes locales et fédérales applicables avant d'être utilisée pour la consommation humaine.</p>
<p>RISQUE DE BLESSURE.</p> 	<p>Toujours utiliser le compresseur dans une position stable et sécuritaire afin de prévenir les mouvements accidentels de l'appareil.</p>
<p>RISQUE AUDITIF.</p> 	<p>Porter toujours des protecteurs d'oreilles en utilisant un compresseur d'air. Dans le cas contraire, il y a risque de perte d'audition.</p>
 	<p>AVERTISSEMENT : CONTIENT DU PLOMB. Peut être nocif s'il est ingéré ou mâché. Peut générer de la poussière contenant du plomb. Se laver les mains après usage. Garder hors de la portée des enfants.</p>
	<p>AVERTISSEMENT : Ce produit pourrait vous exposer à des produits chimiques, y compris Plomb, reconnu par l'État de Californie comme cause de cancer, malformations congénitales ou autres problèmes du système de reproduction. <i>Pour obtenir plus d'information, visitez www.P65Warnings.ca.gov.</i></p>

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

ATTENTION:

Vidangez tous les jours l'humidité accumulée dans le réservoir. Pour éviter la corrosion, le réservoir doit être propre et sec.

Tirer sur la bague de la soupape de sûreté du réservoir afin d'assurer que la soupape fonctionne correctement et pour nettoyer la soupape de toute obstruction possible.

Le compresseur doit être maintenu à une distance de 12 pouces (31 cm) du mur le plus près dans un endroit bien ventilé afin de permettre une ventilation adéquate pour le refroidissement. Restreindre les ouvertures de ventilation du compresseur pourrait provoquer une surchauffe qui pourrait causer un incendie. Ne jamais laisser d'objets appuyés sur le compresseur ou sur le dessus de celui-ci.

Si vous transportez le compresseur, fixez-le bien. Avant de le transporter, il faut d'abord dépressuriser le réservoir.

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Protégez le tuyau d'air contre les risques d'endommagement et de perforation. Inspectez-le chaque semaine pour déceler toute trace de faiblesse ou d'usure et remplacez-le au besoin.

De l'huile peut s'égoutter ou s'échapper des compresseurs lubrifiés à l'huile, ce qui peut provoquer un incendie ou un danger potentiel pour la respiration. Les fuites d'huile peuvent endommager la peinture, la moquette ou les autres surfaces des véhicules ou des remorques. Toujours placer le compresseur sur un tapis protecteur lors du transport afin d'éviter d'endommager le véhicule par des fuites.

FAIRE FONCTIONNER DANS UN ENDROIT LOCAL PROPRE, SEC ET BIEN VENTILÉ. Ne pas utiliser pas ce compresseur sous la pluie, la neige ou dans les zones d'eau stagnante.

VUE D'ENSEMBLE

ÉLÉMENTS DE BASE DU COMPRESSEUR D'AIR

Les éléments de base du compresseur d'air sont le moteur à essence, la pompe, le réservoir et le régulateur de pression.

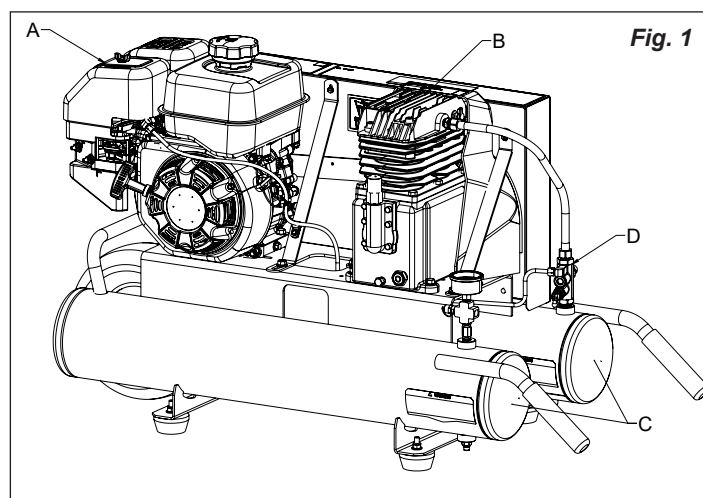
Le **moteur à essence** (voir **A**) actionne la pompe. Le moteur entraîne une poulie et une courroie qui transfèrent la puissance du moteur aux pistons de la pompe par l'intermédiaire d'un volant-moteur et d'un vilebrequin. Le ventilateur du volant-moteur contribue au refroidissement de la pompe.

La **pompe** (voir **B**) comprime l'air et le décharge dans le réservoir. Quand le piston situé dans le cylindre de la pompe se déplace vers le bas, l'air entre dans le cylindre par le filtre et les soupapes d'admission d'air à la pression atmosphérique. Quand le piston se déplace vers le haut, il comprime l'air et le décharge dans le réservoir par la soupape d'arrêt.

Le **réservoir** (voir **C**) conserve l'air comprimé. Une soupape d'arrêt à l'entrée du réservoir empêche que l'air comprimé dans le réservoir ne soit refoulé dans la pompe.

Quand la pression d'air dans le réservoir atteint le niveau limite réglé à l'usine, le **régulateur de pression** (voir **D**) décharge la pression d'air dans la pompe et les tubes et fait tourner le

moteur au ralenti. Au fur et à mesure que l'air comprimé est utilisé et que le niveau de pression dans le réservoir baisse jusqu'au niveau préréglé, le déchargeur cesse de soulager la pression dans la pompe et le renvoi des billes et commute le moteur au plein spec.



ASSEMBLAGE

ASSEMBLAGE DU COMPRESSEUR



Ce compresseur a été livré avec de l'huile dans le carter de la pompe. Vérifier l'huile avant d'utiliser le compresseur à air, voir Vérifier l'huile dans la section Maintenance.

1. Sortez le compresseur d'air de sa boîte. Inspectez-le pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé. S'il a été endommagé pendant le transport, référez-vous à l'étiquette de transport et déclarez les dommages aux transporteurs. Faites cette démarche immédiatement étant donné les délais limites des demandes d'indemnisation.

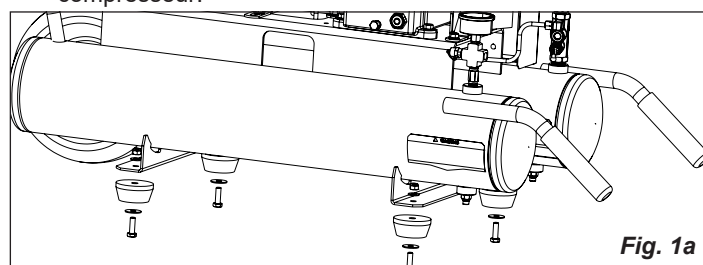
Le carton doit contenir:

- compresseur d'air
- manuel de l'opérateur/manuel de pièces
- manuel de moteur
- Coussinets anti-vibrations (4), écrous (4), rondelles (8) et vis (4)

2. Vérifiez l'étiquette du numéro de série du compresseur pour vous assurer qu'il s'agit bien du modèle commandé et que la pression nominale est conforme à l'utilisation prévue.
3. Attachez les coussinets vibrants au compresseur, comme indiqué dans la Fig 1a.
4. Positionnez le compresseur conformément aux recommandations suivantes :

⚠ ADVERTISSEMENT: Utilisez toujours le compresseur dans une zone bien aérée.

- a. Placez le compresseur aussi près que possible de l'endroit où l'air sera utilisé.
 - b. Pour assurer un écoulement d'air et un refroidissement suffisants, le côté du volant-moteur du compresseur doit se trouver dans une zone propre et bien ventilée et à une distance de 31 cm (12 pouces) du mur ou de toute autre obstruction.
 - c. Dans les pays où le climat est froid, entreposez les compresseurs portables dans un bâtiment chauffé quand vous ne les utilisez pas pour réduire les problèmes de lubrification, de mise en marche du moteur et de humidité d'eau gelée.
 - d. Placez le compresseur sur le sol ou sur une surface dure et horizontale. Le compresseur doit être de niveau pour assurer une lubrification correcte de la pompe et une bonne vidange de l'eau condensée dans le réservoir.
5. Branchez un flexible à air comprimé (non fourni) sur le compresseur.



COMMANDES DU COMPRESSEUR

Soupape de décharge de pression (voir A)

Cette valve sautera ouvert automatiquement pour empêcher la surpression si le déchargeur ne commute pas le moteur au ralenti quand la pression de réservoir atteint le niveau pré-établi. Pour l'actionner manuellement, tirez sur l'anneau de cette soupape pour libérer la pression d'air dans le réservoir.

Manomètre de pression du réservoir (voir B)

Ce manomètre mesure le niveau de pression d'air dans le réservoir. L'utilisateur ne peut pas régler ce manomètre et il n'indique **pas** la pression dans la conduite.

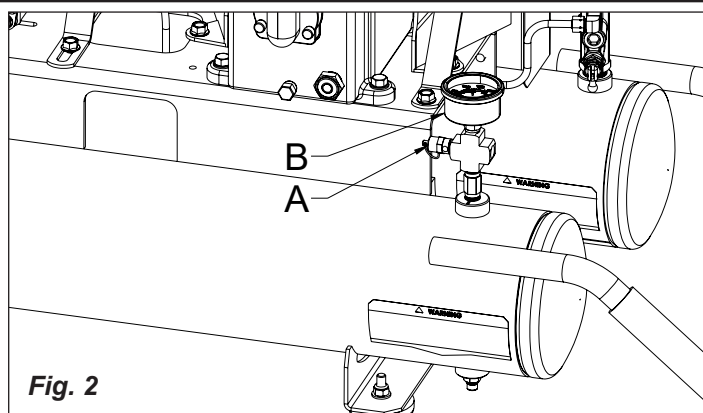


Fig. 2


MODE D'EMPLOI

RODAGE DE LA POMPE


REMARQUE : Le pompe qui expédié contient de l'huile de rodage que devra être remplacée après les premières 8 heures de fonctionnement.

REMARQUE : Lorsqu'il est fait référence à moteur à essence opérations, reportez-vous au manuel du moteur pour le bon procédure.

1. Avant de mettre en marche le compresseur pour la première fois, ajoutez de l'huile dans le carter du moteur à essence. Voyez les instructions dans le livret du moteur.

 **AVERTISSEMENT:** Risque d'empoisonnement par oxyde de carbone. La fumée d'échappement du moteur contient de l'oxyde de carbone, un poison inodore et mortel. N'utilisez PAS l'appareil dans un espace clos. NE montez PAS et NE faites PAS fonctionner l'appareil dans un véhicule fermé, telle qu'une camionnette.

2. Vérifier le niveau d'huile de la pompe (voir « Vérifier l'huile » de la section Maintenance).
3. Remplissez le réservoir du moteur à essence avec de l'essence sans plomb propre et fraîche. NE MÉLANGEZ PAS L'HUILE AVEC L'ESSENCE.
4. Placez le levier du régulateur de pression sur la position démarrent (voyez B).
5. Ouvrez le robinet de purge en bas du réservoir (voyez D).

 **AVERTISSEMENT:** L'air et l'humidité qui s'échappent peuvent projeter des particules pouvant causer des blessures aux yeux. Portez des lunettes de protection lorsque vous ouvrez le robinet de purge.


6. Mettez en marche le moteur à essence conformément aux instructions contenues dans le livret du moteur. Déplacez le levier de déchargeur à la position (horizontale) de passage (voyez A). Faites fonctionner le compresseur pendant environ 30 minutes pour le roder et pour s'assurer que les pièces internes sont lubrifiées.

REMARQUE : Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, ARRETEZ-LE IMMÉDIATEMENT, et contactez votre Centre d'Entretien le plus proche ou téléphonez au Service Après-vente de l'usine. NE ramenez PAS l'appareil au magasin où il a été acheté.

7. Arrêtez le moteur à essence. Fermez le robinets de purge (voyez E). Branchez votre(s) tuyau(x) d'air sur la(les) sortie du réservoir. Vérifiez que tous les raccords sont serrés. Le rendement de votre compresseur d'air sera considérablement réduit s'il y a une petite fuite au niveau des tuyaux, des tubes de transfert ou des raccords de tuyauterie.

MISE EN MARCHÉ QUOTIDIENNE

1. Vérifiez le niveau d'huile dans le carter-moteur du moteur à essence. Ajoutez de l'huile au besoin. Voyez les instructions dans le livret du moteur.
2. Vérifier le niveau d'huile de la pompe (voir « Vérifier l'huile » de la section Maintenance).
3. Remplissez le réservoir du moteur à essence avec de l'essence sans plomb propre et fraîche.
4. Placez le levier du régulateur de pression sur la position démarrent (verticalement) (voyez B).
5. Fermer le robinets de purge situé en bas du réservoir (voyez E).
6. Mettez le moteur en marche en suivant les instructions contenues dans le livret du moteur. Faites tourner le moteur pendant environ une minute pour réchauffer le pompe ; mettez ensuite le levier du régulateur de pression sur la position exécutent (horizontale) (voyez A). Le pompe commencera à remplir d'air le réservoir.

 **AVERTISSEMENT:** La pompe et le moteur à essence génèrent des températures élevées. Pour éviter les brûlures ou d'autres blessures, NE touchez PAS le compresseur quand il est en marche. Laissez-le refroidir avant de le manipuler ou d'effectuer son entretien. Ne laissez jamais les enfants s'approcher du compresseur.

REMARQUE : Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, ARRETEZ-LE IMMÉDIATEMENT, et contactez votre Centre d'Entretien le plus proche ou téléphonez au Service Après-vente de l'usine. NE ramenez PAS l'appareil au magasin où il a été acheté.

RÉPÉTÉE MISE EN MARCHÉ

Mettez le levier du régulateur de pression sur la position démarrent (voyez B) pour libérer la pression dans la pompe et les conduites. Cette procédure est importante car s'il reste de l'air dans la pompe, cela crée un blocage qui rend la remise en route du compresseur difficile ou impossible.

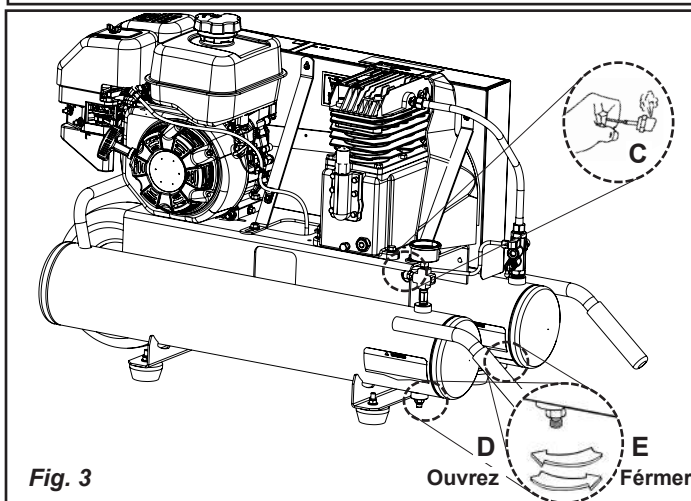
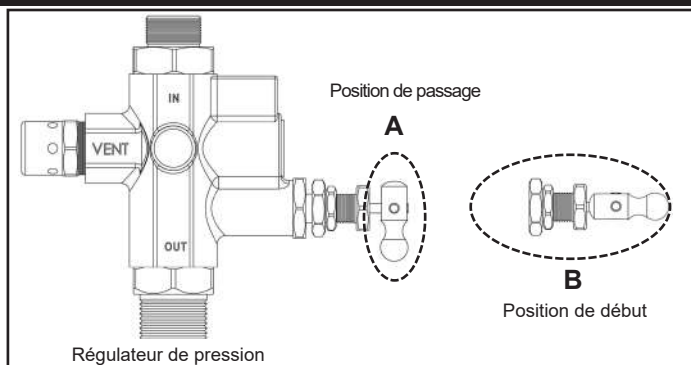
MODE D'EMPLOI

ARRÊT

1. Arrêtez le moteur à essence.
2. Réduisez la pression dans le réservoir par le tuyau flexible de sortie. Vous pouvez également tirer l'anneau du clapet de décharge (voyez **C**) et le maintenir ouvert pour libérer la pression dans le réservoir.

ATTENTION: L'air et l'humidité qui s'échappent peuvent projeter des particules pouvant causer des blessures aux yeux. Portez des lunettes de protection lorsque vous ouvrez le robinet de purge.

3. Portez des lunettes de protection et ouvrez les robinets de vidange (voyez **D**) situé en bas du réservoir pour vidanger l'humidité dans le réservoir.



ENTRETIEN

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT: Pour éviter les risques de blessures, arrêtez toujours le moteur à essence et libérez toute la pression d'air dans le circuit avant d'effectuer l'entretien du compresseur d'air. Ne pas utiliser l'appareil sans les protections ou carter de courroie. des blessures graves en cas de contact avec les pièces mobiles.

L'entretien régulier de l'appareil permettra d'assurer un fonctionnement sans problèmes. Votre compresseur d'air gaz alimenté est un appareil de haute qualité ; toutefois, même les machines de haute qualité nécessitent un entretien périodique. Les composants énumérés ci-dessous doivent être inspectés régulièrement.

VIDANGE DU RÉSERVOIR(S)

Vider l'humidité contenue dans le réservoir (pour obtenir les instructions, voir « Fermeture » dans la section des instructions de fonctionnement).

AVERTISSEMENT: De la condensation s'accumulera dans le réservoir. Afin de prévenir la corrosion de l'intérieur du réservoir, l'humidité doit être vidangée à la fin de chaque journée de travail. Porter des lunettes de protection.

VÉRIFICATION DU NIVEAU D'HUILE

Vérifiez le viseur pour vous assurer que le niveau d'huile de la pompe est conforme au niveau requis. Le niveau d'huile dans la pompe doit être situé entre les marques **A** et **B**. Ne remplissez

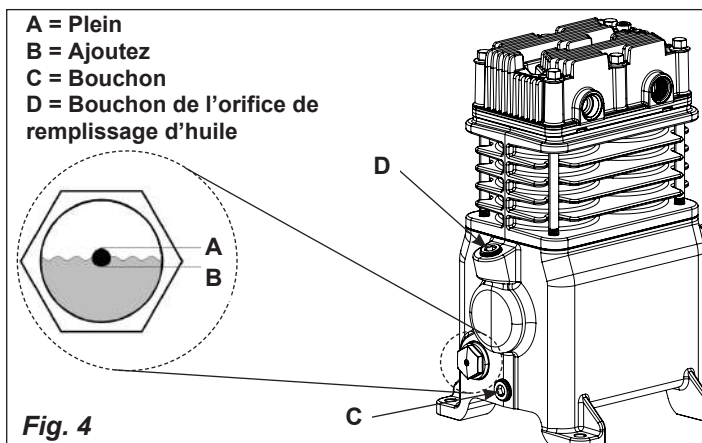
pas de manière excessive ni insuffisante.

REMARQUE: Utilisez une huile complètement synthétique et sans détergent pour compresseur d'air.

VIDANGE D'HUILE

Déposez le bouchon (voir **C**) de l'orifice de vidange d'huile et vidangez l'huile jusqu'à ce que l'écoulement ralentisse et que l'huile ne fasse que s'égoutter. Dévisser le bouchon de remplissage de l'huile (**D**) et ajouter de l'huile à compresseur (16 oz. (473 ml)) jusqu'à ce que le niveau se situe entre plein (full) (**A**) et ajouter (add) (**B**). Replacer le bouchon de remplissage de l'huile. Ne remplissez jamais au-dessus du niveau ou underfill la pompe.

REMARQUE: Le compresseur est prérempli d'huile synthétique. Utilisez une huile complètement synthétique et sans détergent pour compresseur d'air.



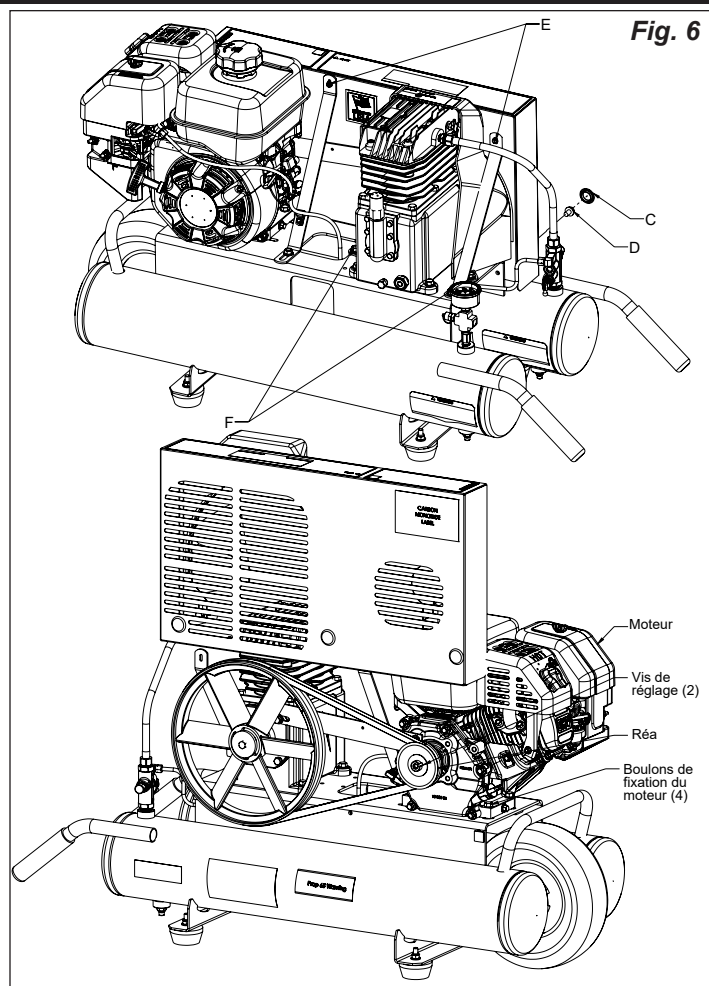
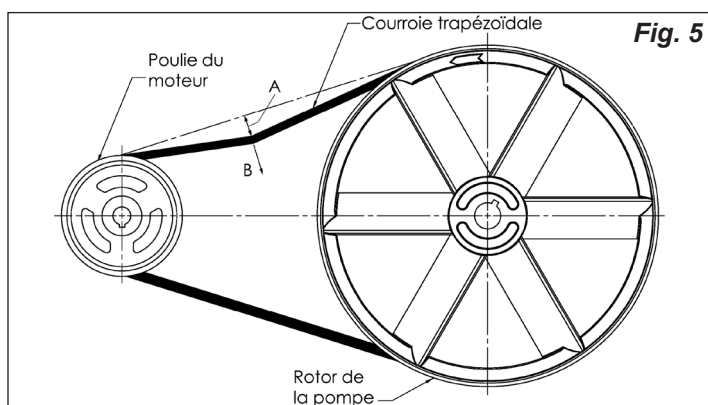
AJUSTEMENT DE LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT

REMARQUE : La tension de la courroie et l'alignement de la poulie se font simultanément. Chaque procédure est décrite séparément par souci de clarté.

AVERTISSEMENT : Pour éviter les risques de blessures, arrêtez toujours le moteur à essence et libérez toute la pression d'air dans le circuit avant d'effectuer l'entretien du compresseur d'air. Ne pas utiliser l'appareil sans les protections ou carter de courroie. des blessures graves en cas de contact avec les pièces mobiles.

Pour une efficacité d'entraînement et une durée de vie maximales de la courroie, l'alignement de la poulie et la tension de la courroie doivent être maintenus. La tension est correcte en présence d'un fléchissement (A) de 13 mm (1/2") après l'application d'une force (B) de 2,3 kg (5 lb) à mi-distance entre la poulie du moteur et le volant-moteur de la pompe (voir Fig. 5). Ce fléchissement peut être réglé en procédant comme suit. La poulie doit être soigneusement alignée sur le volant-moteur et toutes les vis d'arrêt doivent être serrées.

1. Retirez le protège-courroie en retirant les 3 capuchons (C) et les 3 vis (D) de l'avant du protège-courroie. Retirez 2 vis des supports (E) et 2 vis du bas du carénage (F). Soulevez le protège-courroie du compresseur. Outils nécessaires : tournevis plat et clé à douille 1/2".
2. Desserrez les boulons de montage du moteur.
3. Desserrez la des vis d'arrêt sur la poulie du moteur.
4. Resserrer les boulons de fixation du moteur avec un couple de 130-180 po-lb.
5. Assurez-vous que la tension reste correcte.
6. Réinstallez le garde-courroie. Toutes les pièces en mouvement doivent être protégées par une sécurité.



ALIGNEMENT DE LA POULIE

REMARQUE : La tension de la courroie et l'alignement de la poulie se font simultanément. Chaque procédure est décrite séparément par souci de clarté.

AVERTISSEMENT : Pour éviter les risques de blessures, arrêtez toujours le moteur à essence et libérez toute la pression d'air dans le circuit avant d'effectuer l'entretien du compresseur d'air. Ne pas utiliser l'appareil sans les protections ou carter de courroie. des blessures graves en cas de contact avec les pièces mobiles.

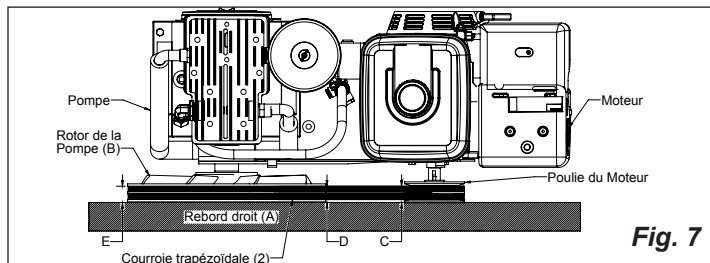
REMARQUE : Lorsque la poulie du moteur a été enlevée de son emplacement déterminé à l'usine, les rainures du rotor et de la poulie doivent être alignées à 1/16 po afin d'empêcher une usure excessive de la courroie.

Pour vérifier l'alignement de la poulie, placez une règle (A) contre le volant-moteur du compresseur (B) (voir Fig. 7). Mesurez et notez la distance entre la règle et le bord de la courroie d'entraînement au point C. Mesurez ensuite de nouveau la distance entre la règle et le bord de la courroie d'entraînement aux points D et E. Les deux distances doivent correspondre à la même distance qu'en C. Si D ou E est différent de C, il existe un défaut d'alignement qu'il faut corriger avant de faire fonctionner le compresseur. Pour corriger un défaut d'alignement de la poulie, procédez comme suit :

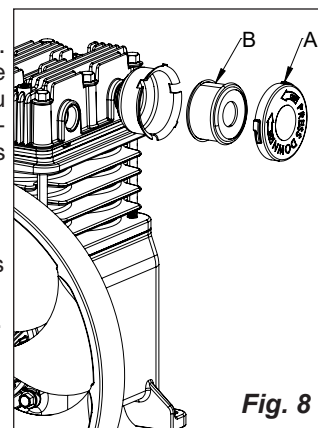
1. Retirez le protège-courroie (voir "Réglage de la tension de la courroie d'entraînement").

ENTRETIEN

2. Desserrez les boulons de montage du moteur.
3. Desserrez la des vis d'arrêt sur la poulie du moteur.
4. Alignez la poulie du moteur sur le volant-moteur de la pompe (**C-D-E doit être égal**).
5. Resserrez la des vis d'arrêt de la poulie du moteur.
6. Réglez correctement la tension de la courroie.
7. Resserrez les boulons de fixation du moteur avec un couple de 130-180 po-lb..
8. Réinstallez le garde-courroie. Toutes les pièces en mouvement doivent être protégées par une sécurité.



6. En cas de nettoyage, souffler de l'air. Remplacer le cas échéant. Acheter les pièces de rechange auprès de votre distributeur ou centre de réparation agréé régional. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.
7. Replacer les éléments dans la base du filtre.
8. Reconnecter la base et le dessus du filtre. Tout en enfonçant, tourner 5 degrés en sens horaire.



ATTENTION: Risque d'utilisation dangereuse. Ne pas utiliser sans le filtre d'admission d'air.

VÉRIFICATION DE LA SOUPAPE DE DÉCHARGE

Tirer sur la bague de la soupape de sûreté du réservoir quotidiennement afin d'assurer que la soupape fonctionne correctement et pour nettoyer la soupape de toute obstruction possible.

ESSAI D'ÉTANCHÉITÉ

Assurez-vous que tous les raccords sont serrés. Le rendement de votre compresseur peut être réduit de manière significative en présence d'une petite fuite d'air dans les tuyaux flexibles, les tubes de transfert ou les raccords de tuyauterie. Si vous suspectez une fuite, vaporisez un peu d'eau savonneuse autour de la zone. Si des bulles apparaissent, réparez ou remplacez le composant défectueux. Ne serrez pas trop.

ENTREPOSAGE

Avant d'entreposer le compresseur pour une période prolongée, utilisez une soufflette pour nettoyer toute la poussière et tous les débris du compresseur. Tirer sur la soupape de sûreté du réservoir afin de libérer toute la pression du réservoir. Évacuez toute l'humidité du réservoir. Nettoyez les éléments et le boîtier du filtre ; remplacez les éléments au besoin. Vidangez l'huile du carter de la pompe et remplacez-la par de l'huile neuve. Couvrez tout l'appareil pour le protéger de l'humidité et de la poussière.

REPLACEMENT DE LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT

AVERTISSEMENT: Pour éviter les risques de blessures, arrêtez toujours le moteur à essence et libérez toute la pression d'air dans le circuit avant d'effectuer l'entretien du compresseur d'air. Ne pas utiliser l'appareil sans les protections ou carter de courroie. des blessures graves en cas de contact avec les pièces mobiles.

1. Retirez le protège-courroie (voir "Réglage de la tension de la courroie d'entraînement").
2. Desserrez les boulons de montage du moteur.
3. Pousser le moteur vers la pompe jusqu'à ce que la courroie puisse être enlevée et installée facilement.
4. Enlever et replacer la courroie. REMARQUE : la courroie doit être centrée sur les rainures du rotor et de la poulie du moteur.
5. Pousser le moteur jusqu'à ce qu'il y ait une déflexion appropriée (voir "Ajustement de la tension de la courroie d'entraînement").
6. Resserrez les boulons de fixation du moteur avec un couple de 130-180 po-lb.
7. Assurez-vous que la tension reste correcte.
8. Réinstallez le garde-courroie. Toutes les pièces en mouvement doivent être protégées par une sécurité.

NETTOYAGE DU FILTRES À AIR

AVERTISSEMENT: Surfaces chaudes. Risque de brûlure. Le postrefroidisseur, la tête de pompe et les pièces contiguës sont très chaudes – ne pas les toucher. Laisser refroidir le compresseur avant d'effectuer des réparations sur l'appareil. Un filtre à air encrassé ne permettra pas au compresseur de fonctionner à sa pleine capacité. Assurez-vous que le filtre à air est propre en tout temps.

1. Assurez-vous que le levier marche/automatique/arrêt Auto/Off est en position d'arrêt « Off »
2. Laisser refroidir l'appareil.
3. Dévisser la partie supérieure du filtre (A) de la partie inférieure en la tournant de cinq degrés environ.
4. Séparer la base du dessus du filtre.
5. Retirer les éléments de la base du filtre.

ENTRETIEN PÉRIODIQUE

Effectuez l'entretien suivant aux intervalles indiqués ci-dessous.	Quotidiennement ou après chaque utilisation	Mensuellement ou toutes les 50 heures	1 an ou 200 heures	Après les premières 8 heures et toutes les 500 heures de fonctionnement
Inspecter le filtres à air (le nettoyer ou le remplacer au besoin)	●			
Vérifiez le niveau d'huile de la pompe	●			
Vérifiez le niveau d'huile de le moteur	●			
Changez l'huile de la pompe (<i>Utilisez une huile complètement synthétique et sans détergent pour compresseur d'air.</i>)			●	
Changez l'huile de le moteur	voir MANUEL DE MOTEUR (fourni)			
Actionner la soupape de sûreté du réservoir	●			
Vérifiez la tension de la courroie		●		
Vidangez le réservoir	●			
Vérifiez et serrez tous les boulons (<i>Ne les serrez pas trop</i>)				●
Entretien le moteur à essence	voir MANUEL DE MOTEUR (fourni)			

DÉPANNAGE

Remarque : Les problèmes de dépannage peuvent avoir des causes et des solutions similaires.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Pression de décharge insuffisante	Fuites d'air	Serrez ou remplacez les raccords ou les connexions qui ne sont pas étanches. Ne serrez pas trop.
	Fuites des soupapes	Contactez le centre d'entretien agréé.
	Admission d'air colmatée	Nettoyez ou remplacez le ou les élément(s) du filtre à air.
	Joints éclatés	Contactez le centre d'entretien agréé.
	Usure des segments de piston ou du cylindre	Contactez le centre d'entretien agréé.
Cognement de la pompe	Poulie du moteur ou volant-moteur desserrés	Resserrez la poulie et le volant-moteur. Vérifiez l'alignement.
	Niveau d'huile trop bas dans le carter de la pompe	Maintenez le niveau d'huile jusqu'au repère maximum en permanence.
	Excès de calamine sur les soupapes ou sur le haut du piston	Contactez le centre d'entretien agréé.
Huile dans l'air déchargé	Usure des segments de piston ou du cylindre	Contactez le centre d'entretien agréé.
	Admission d'air colmatée	Nettoyez ou remplacez le ou les élément(s) du filtre à air.
	Niveau d'huile trop élevé	Ramenez au niveau correct. Utilisez une huile complètement synthétique et sans détergent pour compresseur d'air.
Surchauffe	Mauvaise aération	Placez le compresseur dans un endroit frais, sec et bien aéré, à une distance de 30 cm (12 po.) du mur le plus proche.
	Surfaces de refroidissement sales	Nettoyez entièrement toutes les surfaces de refroidissement.
	Passages d'air colmatés	Remplacez les tubes de transfert et/ou le régulateur de pression.
Usure excessive de la courroie	Défaut d'alignement de la poulie	Réalignez la poulie avec le volant-moteur du compresseur.
	Tension de courroie incorrecte	Réajustez.
	Branlement de la poulie	Remplacez la poulie et vérifiez que le vilebrequin ou le volant-moteur n'est pas endommagé.
Temps de cycle excessif du régulateur de pression	Fuites d'air dans les tuyaux	Serrez ou remplacez les raccords ou les connexions qui ne sont pas étanches. Ne serrez pas trop.
Le moteur à essence cale	Ralenti du moteur réglé trop bas ou réglage incorrect du carburateur	Référez-vous au livret d'entretien du moteur à essence pour les réglages corrects.
Le compresseur ne démarre pas quand il fait froid	Le compresseur n'est pas hivernisé	Voyez la préparation correcte pour l'utilisation par temps froid.
	Le moteur est noyé	Enlevez la bougie et séchez-la. Réinstallez-la.
	Le compresseur est trop froid	Placez le compresseur dans un endroit plus chaud.
Une fuite d'air à la soupape de vidange demeure après que le compresseur ait été éteint	Clapet de non-retour sale ou défectueux.	Inspecter et remplacer le clapet de non-retour (voir « Pour remplacer ou nettoyer le clapet de non-retour » dans la section Maintenance).

INDICE

PAUTAS DE SEGURIDAD..... 19-21	MANTENIMIENTO 23-25
RESUMEN GENERAL 21	INTERVALOS DE SERVICIO..... 26
MONTAJE 21	CUADRO DE DETECCIÓN DE FALLOS 27
CONTROLES DEL COMPRESOR..... 22	
INSTRUCCIONES OPERATIVAS..... 22-23	

PAUTAS DE SEGURIDAD

La información que sigue se refiere a la protección de SU SEGURIDAD y la PREVENCIÓN DE PROBLEMAS DEL EQUIPO. Como ayuda para reconocer esta información, usamos los siguientes símbolos. Lea por favor el manual y preste atención a estas secciones.








⚠ PELIGRO: - RIESGO POTENCIAL DE LESIONES GRAVES O PÉRDIDA DE LA VIDA.

⚠ ADVERTENCIA: - RIESGO POTENCIAL DE LESIONES GRAVES O PÉRDIDA DE LA VIDA.












⚠ PRECAUCIÓN: - RIESGO POTENCIAL DE LESIONES LEVES O DAÑOS EN EL EQUIPO.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA:

RIESGO DE INCENDIO O EXPLOSIÓN. 	Nunca rocíe líquidos inflamables en un área confinada. Si las chispas entran en contacto con los vapores de la gasolina o con otros disolventes, éstos podrían encenderse, causando un incendio o una explosión. Utilice siempre el compresor en un área bien ventilada. No fume mientras rocía. No rocíe donde pueda haber chispas o llamas. Mantenga el compresor tan alejado como sea posible del área donde vaya a utilizar el pulverizador. Almacene los materiales inflamables en un lugar seguro y alejado del compresor. Tenga un extintor en el área de operaciones.
RIESGO DE EXPLOSIÓN. 	No realice soldaduras al depósito de aire de este compresor, ni le practique agujeros, ni lo modifique. Realizar soldaduras o modificaciones al depósito de aire del compresor puede afectar a su resistencia estructural y crear condiciones extremadamente peligrosas. Realizar soldaduras o modificaciones al depósito de aire invalidará la garantía. Si detecta un escape en el depósito, reemplácelo inmediatamente con un nuevo depósito o reemplace todo el compresor.
RIESGO DE EXPLOSIÓN. 	Compruebe la máxima presión permitida por los fabricantes de herramientas y accesorios. Se debe regular la salida de presión del compresor para que no se exceda la máxima presión permitida por la herramienta o accesorio. Purgue todo el aire antes de retirar o ajustar los accesorios. Nunca utilice el compresor para inflar objetos pequeños de baja presión como juguetes, balones, pelotas, etcétera.
RIESGO DE QUEMADURAS. 	El motor de gasolina, el tubo de transferencia y la bomba generan altas temperaturas. Para evitar quemaduras u otras lesiones personales, NO toque estos elementos mientras el motor esté trabajando. Déjelos enfriar antes de manipularlos o efectuar mantenimiento. En todo momento no permita que los niños se acerquen al compresor.
RIESGO Y PELIGRO POR INHALACIÓN. 	Cuando utilice herramientas que generen polvo, use siempre máscaras o respiradores ajustados y aprobados por la Administración de Minas, Seguridad y Salud (Mine Safety and Health Administration, MSHA) o el Instituto Nacional para la Seguridad y Salud Ocupacional (National Institute for Occupational Safety and Health, NIOSH) de los EE. UU., y trabaje en áreas bien ventiladas. El polvo que se genera al lijar, triturar, perforar o al realizar otras actividades de construcción puede contener productos químicos que, según el estado de California, causan cáncer, malformaciones de nacimiento u otros daños al sistema reproductor. Algunos ejemplos de estos productos químicos son: <ul style="list-style-type: none"> • Plomo procedente de pinturas con plomo • Sílice cristalina procedente de ladrillos, cemento y otros productos de albañilería • Arsénico y cromo procedentes de madera tratada con productos químicos
RIESGO PARA LA RESPIRACIÓN. 	Asegúrese de leer todas las etiquetas cuando esté pulverizando pintura o materiales tóxicos, y siga todas las instrucciones de seguridad que se proporcionen en la etiqueta o las hojas de seguridad de los materiales que esté utilizando. Utilice máscaras de respiración aprobadas por la MSHA/el NIOSH si existe riesgo de inhalación de vahos de la sustancia que esté pulverizando. Lea todas las instrucciones y asegúrese de que la máscara de respiración le proteja. Trabaje en áreas con buena ventilación.
RIESGO DE LESIONES OCULARES. 	Utilice siempre gafas protectoras que cumplan la norma ANSI Z87.1 cuando utilice un compresor de aire. No apunte nunca con un difusor o pulverizador a una persona o a un animal ni a ninguna parte del cuerpo. Si la sustancia pulverizada penetra en la piel se pueden producir lesiones graves.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

<p>RIESGO DE EXPLOSIÓN.</p> 	<p>•Nunca intente, por ningún motivo, ajustar la válvula de seguridad del depósito. Hacerlo anulará la garantía. La válvula de seguridad ha sido preconfigurada en fábrica a la presión máxima que soporta esta unidad. Si se manipula la válvula de seguridad, existe el riesgo de que se produzcan lesiones personales o daños materiales.</p> <p>•No utilice mangueras de plástico o pvc para aire comprimido. Use solo mangueras y conectores de acero galvanizado para líneas de distribución de aire comprimido.</p>
<p>RIESGO PARA LA RESPIRACIÓN.</p> 	<p>Riesgo de envenenamiento por monóxido de carbono. El escape del motor contiene monóxido de carbono, un veneno inodoro y mortal. NO haga funcionar en un área cerrada. NO instale ni haga funcionar en un vehículo cerrado, como una furgoneta</p>
<p>RIESGO DE INCENDIO O EXPLOSIÓN.</p> 	<p>Riesgo de incendio o explosión. Nunca haga funcionar el motor de gasolina sin tener instalado correctamente el silenciador; de lo contrario el escape del motor o las chispas podrán dirigirse directamente hacia el tanque de gasolina.</p>
<p>RIESGO DE INCENDIO O EXPLOSIÓN.</p> 	<p>La gasolina es inflamable y sus vapores son explosivos. Las chispas o el calor del motor, o de otras fuentes, pueden hacer arder la gasolina.</p> <ul style="list-style-type: none"> – NO arranque el motor, ni lo haga funcionar, sin la tapa puesta. – NO rellene gasolina mientras el motor está funcionando o aún caliente. – NO llene demasiado el tanque — no se debiera permitir la gasolina en la boquilla de rellenado. – NO arranque el motor, ni lo haga funcionar, si hay gasolina derramada o se puede oler la presencia de gasolina. – Haga funcionar y llene gasolina sólo en un área bien ventilada. – NO guarde la unidad donde los vapores de la gasolina puedan alcanzar: <ul style="list-style-type: none"> – una llama expuesta – una luz piloto, como en una estufa, horno o calentador de agua – una bujía.
<p>RIESGO DE INCENDIO.</p> 	<p>Dejar el compresor en funcionamiento sin vigilancia puede causar lesiones personales o daños materiales. Para reducir el riesgo de incendio, no permita que el compresor funcione sin vigilancia.</p>
<p>RIESGO PARA LA RESPIRACIÓN.</p> 	<p>El aire obtenido directamente del compresor no se debe utilizar nunca como suministro para consumo humano. El flujo de aire puede contener monóxido de carbono, vapores tóxicos o partículas sólidas del depósito. Respirar este aire puede causar lesiones graves o la muerte. Si se desea utilizar el aire producido por el compresor para respirar, deben instalarse filtros adecuados y equipos de seguridad en línea. Se deben instalar adecuadamente los filtros y equipos de seguridad en línea. Los filtros y equipos de seguridad en línea utilizados junto con el compresor deben ser capaces de tratar el aire para que cumpla con los códigos locales y nacionales pertinentes antes de que sea usado para consumo humano.</p>
<p>RIESGO DE LESIONES.</p> 	<p>Para su utilización, sitúe siempre el compresor en una posición segura y estable a fin de prevenir movimientos accidentales de la unidad.</p>
<p>RIESGO PARA EL OÍDO.</p> 	<p>Utilice siempre protectores auditivos cuando use un compresor de aire. Si no lo hace, podría sufrir pérdida de audición.</p>
 	<p>ADVERTENCIA: CONTIENE PLOMO. Puede ser dañino si se ingiere o se mastica. Puede generar polvo que contenga plomo. Lávese las manos después del uso. Manténgalo fuera del alcance de los niños.</p>
	<p>ADVERTENCIA: Este producto le podría exponer a productos químicos incluyendo Plomo, reconocido por el Estado de California como causante de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños del sistema reproductivo. <i>Para obtener más información, visite www.P65Warnings.ca.gov.</i></p>

PRECAUCIÓN:

<p>Elimine la humedad del depósito todos los días. Un depósito limpio y seco ayudará a evitar la corrosión.</p>
<p>Tire de la anilla de la válvula de seguridad del depósito todos los días para asegurarse de que la válvula funciona adecuadamente, y para limpiar la válvula de cualquier obstrucción que pueda tener.</p>
<p>Para que la unidad disponga de ventilación suficiente para enfriarse, se debe mantener el compresor en un área bien ventilada a un mínimo de 31 cm de la pared más cercana. Obstruir cualquiera de las aberturas del compresor causará un sobrecalentamiento y podría originar un incendio; no apoye ningún objeto contra el compresor ni encima de él.</p>
<p>Sujete el compresor muy bien si es necesario su transporte. Debe liberarse la presión del depósito antes de su transporte.</p>
<p>Proteja la manguera de aire y el cable de conexión de daños y pinchazos. Revíselos cada semana para buscar puntos débiles o gastados, y reemplácelos si fuera necesario.</p>

En compresores lubricados con aceite, el aceite puede gotear o derramarse y ocasionar un peligro de incendio o causar problemas de respiración. El goteo de aceite podría dañar la pintura, las alfombrillas u otras superficies de vehículos o remolques. Deposite el compresor siempre sobre una alfombrilla protectora cuando lo transporte para evitar daños al vehículo causados por goteo de aceite.

MANEJAR EN UN LUGAR LIMPIO, SECO Y BIEN VENTILADO. No utilice este compresor bajo la lluvia, nieve o en áreas de agua estancada.

RESUMEN GENERAL

COMPONENTES BÁSICOS DEL COMPRESOR DE AIRE

Los componentes básicos del compresor de aire son el motor de gasolina, la bomba, el tanque y válvula del descargador.

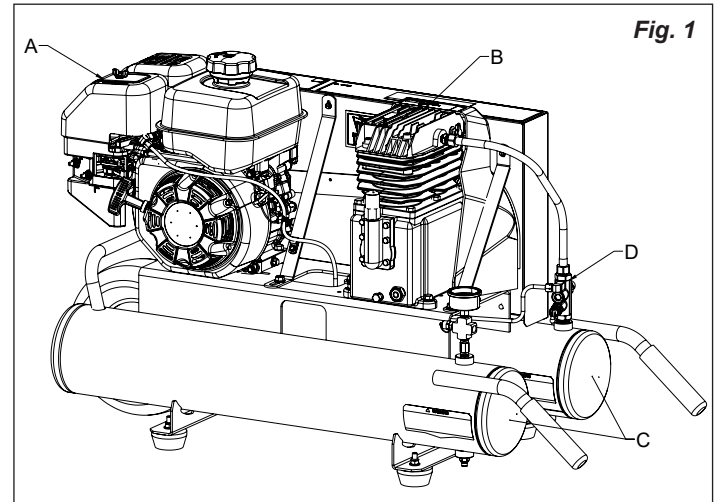
El **motor de gasolina** (vea **A**) conduce la bomba. El motor conduce una polea y una correa, las cuales transfieren la potencia desde el motor hacia los pistones de la bomba por medio de un volante y un eje de transmisión. El ventilador del volante ayuda a enfriar la bomba.

La **bomba** (vea **B**) comprime el aire y lo descarga en el tanque. Al moverse el pistón del cilindro de la bomba hacia abajo, el aire entra el cilindro a través de un filtro y de las válvulas de entrada de aire a presión atmosférica. En la carrera ascendente, el pistón comprime el aire y lo descarga en el tanque a través de una válvula de retención.

El **tanque** (vea **C**) almacena el aire comprimido. Una válvula de retención en la entrada del tanque impide que el aire comprimido del receptor fluya de vuelta a la bomba del compresor.

Cuando la presión del aire en el tanque alcanza el límite fijado en la fábrica, la **válvula del descargador** (vea **D**) alivia la presión de aire en la bomba y los tubos y pone el motor a marcha en vacío. A medida que se utiliza el aire comprimido y baja la

presión del aire en el tanque hasta un nivel preestablecido, lel descargador para el relevar de la presión en la bomba y el tubo de transferencia y cambia el motor al speac completo.



MONTAJE

MONTAJE DEL COMPRESOR



Este compresor viene con aceite en el cárter de la bomba. Compruebe el nivel de aceite antes de poner en funcionamiento el compresor de aire; consulte “Verificación del nivel de aceite”, en la sección de Mantenimiento.

1. Desembale el compresor de aire. Inspeccione la unidad para verificar que no sufrió daños. Si la unidad ha sido dañada durante el transporte, comuníquese con la empresa transportadora y complete una reclamación por daños. Haga esto de inmediato porque existen limitaciones de tiempo respecto a las reclamaciones por daños.

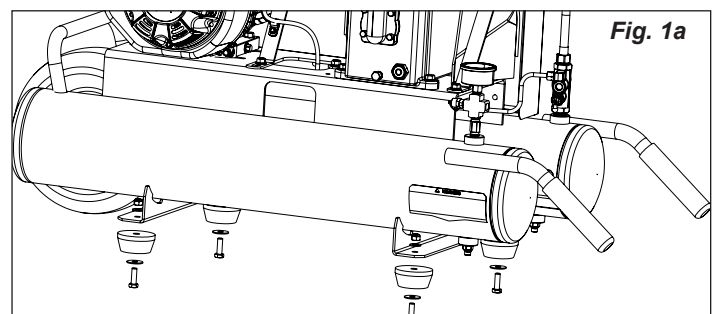
La caja debe contener los elementos siguientes:

- compresor de aire
- manual del operador y manual de piezas
- manual del motor
- Almohadillas de vibración (4), Tuercas (4), Arandelas (8) y Tornillos (4)

2. Verifique el rótulo del número de serie del compresor para asegurarse de que haya recibido el modelo que pidió y que el mismo tenga la presión nominal requerida para el uso deseado.
3. Fije las almohadillas de vibración al compresor como se muestra en la Fig. 1a.
4. Ubique el compresor de acuerdo con las pautas siguientes:

lugar bien ventilado.

- a. Sitúe el compresor lo más cerca posible del lugar en que se utilizará el aire.
 - b. El lado del volante del compresor se debe encontrar cuando menos a 31 cm (12 pulgadas) de cualquier pared u obstáculo, en in área limpia y bien ventilada, a fin de asegurar suficiente flujo adecuado del aire y el enfriamiento.
 - c. En climas fríos, ubique el compresor en un edificio con calefacción para reducir problemas con la lubricación, el arranque del motor y el congelamiento del agua de condensación.
 - d. Coloque el compresor en el piso o sobre una superficie dura y nivelada. El compresor debe estar nivelado para asegurar una buena lubricación de la bomba y un drenaje del agua de humedad en el tanque.
5. Conecte la manguera de aire (no provisto) a la salida del tanque.



¡ADVERTENCIA! Siempre opere el compresor en un

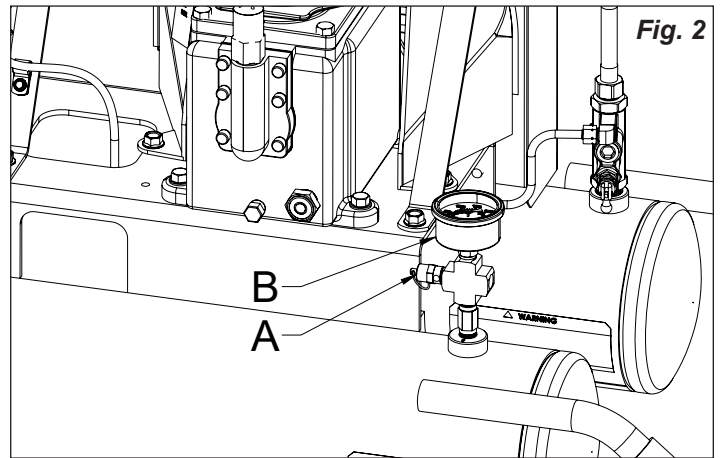
CONTROLES DEL COMPRESOR

Válvula de alivio de presión (vea A)

Esta válvula hará estallar abierto automáticamente para prevenir la sobrepresurización si el descargador no cambia el motor a la marcha lenta cuando la presión del tanque alcanza el nivel preestablecido. Para operarla manualmente, tire del anillo en la válvula para aliviar la presión del aire en el tanque.

Manómetro de presión del tanque (vea B)

Este manómetro mide el nivel de presión del aire almacenado en el tanque. No es ajustable por el operador y **no** indica la presión de la línea.



INSTRUCCIONES OPERATIVAS

PUESTA EN MARCHA INICIAL DE LA BOMBA

NOTA: La bomba se envía con aceite para la puesta en marcha inicial, la cual debe cambiarse después de las primeras 8 horas de operación.

NOTA: Cuando se hace referencia a las operaciones del motor de gasolina, consulte el manual del motor lado a otro procedimiento adecuado.

1. Antes de arrancar el compresor por primera vez, añada aceite al cárter del motor de gasolina. Consulte el manual del motor sobre los requerimientos de aceite.



ADVERTENCIA: Riesgo de envenenamiento por monóxido de carbono. El escape del motor contiene monóxido de carbono, un veneno inodoro y mortal. **NO** haga funcionar en un área cerrada. **NO** instale ni haga funcionar en un vehículo cerrado, como una furgoneta.

2. Compruebe el nivel de aceite de la bomba (ver "Verificación del nivel de aceite" en la sección de Mantenimiento).
3. Llene el tanque del motor con gasolina regular sin plomo, que sea fresca y limpia. **NO** mezcle el aceite con la gasolina.
4. Mueva la palanca de la válvula del descargador a la posición empezan (vea B).
5. Abra el grifo en el fondo del tanques (vea D).



PRECAUCIÓN: El aire y la humedad que escapan del depósito pueden hacer salir desechos susceptibles de provocarle daño en los ojos. Al abrir la válvula de drenaje, lleve puestas gafas de seguridad.

6. Arranque el motor de gasolina según las instrucciones contenidas en el manual del motor. Mueva la palanca del descargador a la posición del funcionamiento (vea A). Haga funcionar el compresor durante unos 30 minutos para suavizar las partes internas.

NOTA: Si después de 30 minutos la unidad no funciona correctamente, **APÁGUELA INMEDIATAMENTE**, y póngase en contacto con centro de servicio cualificado.

7. Apague el motor de gasolina. Cierre el grifos (vea E). Conecte sus mangueras de aire a las salidas del tanque. Compruebe que todas las conexiones estén ajustadas. Una pequeña fuga en cualquiera de las mangueras, tubos de

transferencia o conexiones de la cañería reducirá de manera sustancial el rendimiento de su compresor de aire.

ARRANQUE DIARIO

1. Revise el nivel del aceite en el cárter del motor de gasolina. Añada aceite según sea necesario. Consulte las instrucciones en el manual del motor.
2. Compruebe el nivel de aceite de la bomba (ver "Verificación del nivel de aceite" en la sección de Mantenimiento).
3. Llene el tanque del motor con gasolina sin plomo.
4. Mueva la palanca de la válvula del descargador a la posición empezan (vea B).
5. Cerrar el grifo en el fondo del tanque (vea E).
6. Arranque el motor de gasolina según las instrucciones en el manual del motor. Haga funcionar el motor durante aproximadamente un minuto para calentar el compresor, luego mueva la palanca de la válvula del descargador a la posición ejecutan (vea A). El compresor empezará a llenar el tanque con aire.



AVERTENCIA: El motor de gasolina, el tubo de transferencia y la bomba generan altas temperaturas. Para evitar quemaduras u otras lesiones personales, **NO** toque estos elementos mientras el motor esté trabajando. Déjelos enfriar antes de manipularlos o efectuar mantenimiento. En todo momento no permita que los niños se acerquen al compresor.

NOTA: Si la unidad no opera correctamente, **APAGUELA INMEDIATAMENTE** y póngase en contacto la tienda en la cual fue adquirida.

REPETIDOS ARRANQUES

Mueva la palanca del descargador a la posición empezan (vertical) (vea B), para descargar la presión en la bomba y las líneas. Es importante hacer esto porque si queda aire atrapado en la bomba, éste crea un bloqueo que dificulta o imposibilita el re arranque del compresor.

PARADA

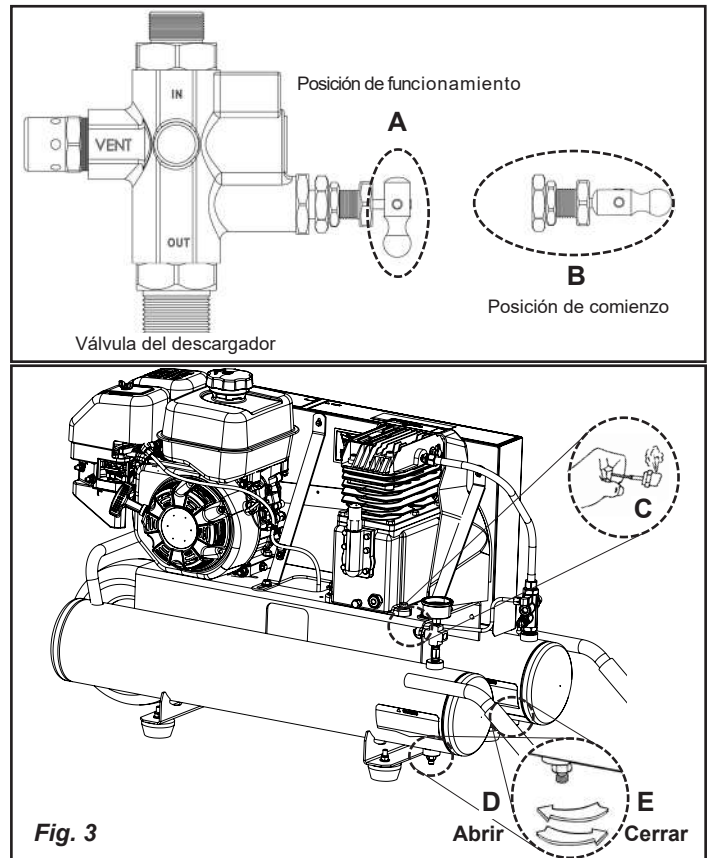
1. Apague el motor de gasolina.
2. Reduzca la presión en el tanque a través de la manguera de salida. También puede tirar del anillo de la válvula de

INSTRUCCIONES OPERATIVAS

alivio (vea C) y mantenerla abierta para aliviar la presión en el tanque

PRECAUCIÓN: El aire y la humedad que escapan del tanque pueden arrojar desechos que podrían causarle daño en los ojos. Al abrir el grifo lleve puestas gafas de seguridad.

- Use protección ocular y abra el grifos (vea D) en el fondo del tanque para permitir que la humedad se desagote desde el tanque.



MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA: Para evitar lesiones personales, siempre apague el motor de gasolina y aliviar toda la presión de aire del sistema antes de realizar cualquier servicio en el aire compresor. No utilice la unidad sin las cubiertas o sin el protector de la correa, ya que podría sufrir lesiones por contacto con las piezas móviles.

El mantenimiento regular asegurará una operación sin problemas. Su compresor de aire con alimentación eléctrica representa lo mejor en ingeniería y construcción; sin embargo, aún la maquinaria de mejor calidad requiere un mantenimiento periódico. Los elementos enumerados a continuación deben inspeccionarse de manera regular.

DESAGÜE DEL DEPÓSITO

Vacíe la humedad presente en el tanque (para conocer las instrucciones, consulte "Parada" en la sección de instrucciones de funcionamiento).

ADVERTENCIA: La condensación se acumulará en el depósito. Para prevenir la corrosión en el interior del depósito, se debe eliminar la humedad al final de cada día de trabajo. Use protección ocular.

VERIFICACIÓN DEL NIVEL DE ACEITE

Verifique el nivel de aceite en cada bomba con la mirilla. El

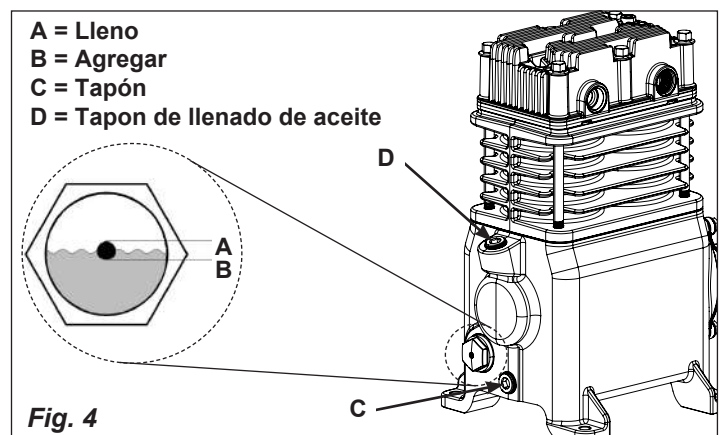
nivel de aceite de la bomba debe estar en la marca correspondiente a "lleno" de la mirilla (vea A y B). La bomba no puede llenarse nunca por defecto ni por exceso.

NOTA: Utilice un aceite completamente sintético y sin detergente para compresor de aire.

CAMBIO DE ACEITE

Quite el tapón (C) del aceite y deje que salga hasta gotear, luego vuelva a poner el tapón. Desenrosque el tapón de llenado de aceite (D) y añada aceite para compresor (consulte el manual de piezas) hasta que el nivel se encuentre entre (A) Lleno y Agregar (B). Coloque de nuevo el tapón. La bomba no puede llenarse nunca por defecto ni por exceso.

NOTA: El compresor viene de fábrica con aceite sintético. Utilice un aceite completamente sintético y sin detergente para compresor de aire.



AJUSTE DE LA TENSIÓN DE LA CORREA DE TRANSMISIÓN

NOTA: El ajuste de la tensión de la correa de transmisión y la alineación de la polea se realizan al mismo tiempo. Se explican por separado para mayor claridad.



ADVERTENCIA: Para evitar lesiones personales, siempre apague el motor de gasolina y aliviar toda la presión de aire del sistema antes de realizar cualquier servicio en el aire compresor. No utilice la unidad sin las cubiertas o sin el protector de la correa, ya que podría sufrir lesiones por contacto con las piezas móviles.

Debe mantenerse la tensión correcta de la correa y la alineación adecuada de la polea para obtener una máxima eficiencia de accionamiento y vida útil de dicha correa. La tensión es correcta si la deflexión es (vea **A**) de 13 mm (1/2") al colocar 2,3 kg (5 lb) de fuerza (vea **B**) en un punto intermedio entre la polea del motor y el volante del compresor (**Fig. 5**). Esta deflexión puede ajustarse mediante el procedimiento siguiente. La polea debe alinearse cuidadosamente con el volante y todos los tornillos de fijación deben mantenerse ajustados.

1. Retire el protector de la correa quitando las 3 tapas (C) y los 3 tornillos (D) de la parte delantera del protector de la correa. Retire 2 tornillos de los soportes (E) y 2 tornillos de la parte inferior de la cubierta (F). Levante la protección de la correa del compresor. Herramientas necesarias: destornillador plano y llave de tubo de 1/2".
2. Afloje los pernos de montaje del motor.
3. Desplace el motor hasta el punto en el cual exista la deflexión correcta (A y B).
4. Vuelva a apretar los pernos de montaje del motor hasta una torsión de 14,7-20,3 N-m (130-180 pulg-lb).
5. Verifique para asegurarse de que la tensión sigue siendo la correcta.
6. Vuelva a instalar el protector de la correa. Todas las piezas móviles deben estar protegidas.

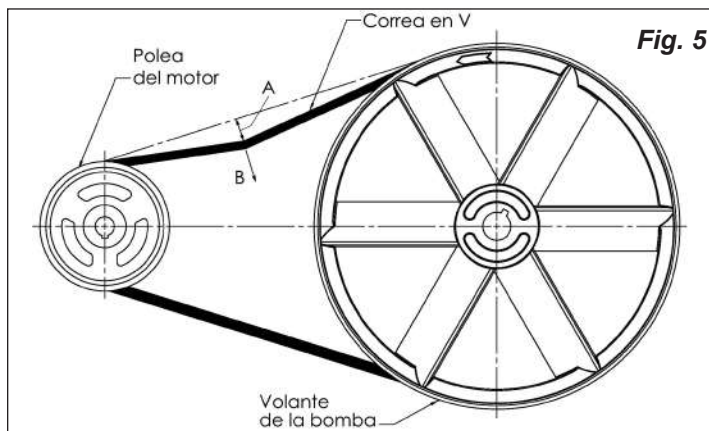


Fig. 5

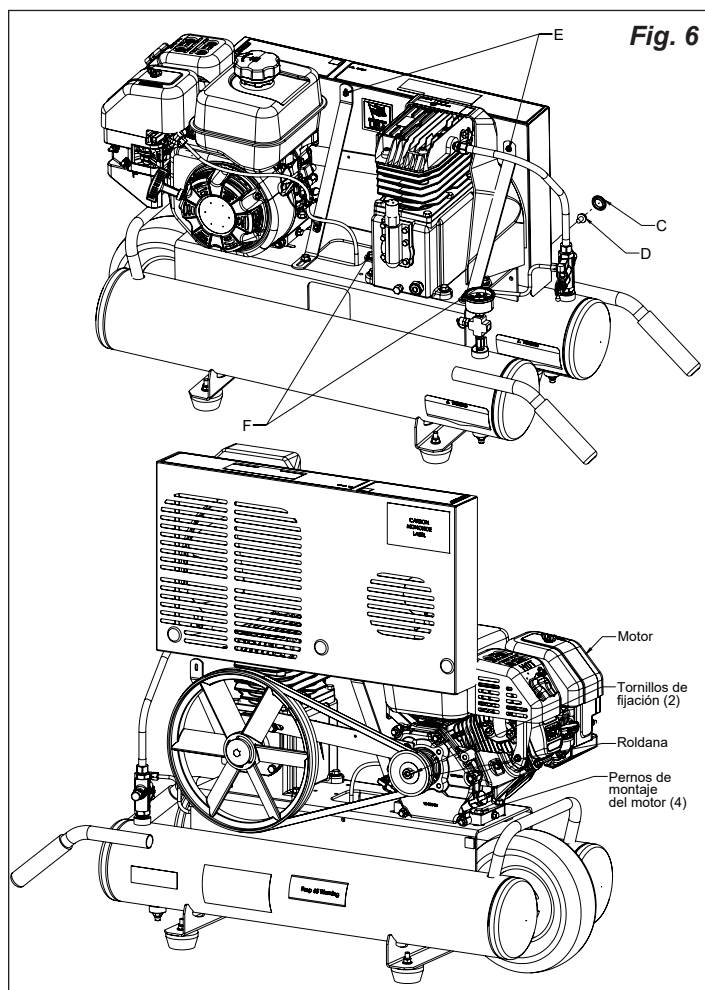


Fig. 6

ALINEACIÓN DE LA POLEA

NOTA: El ajuste de la tensión de la correa de transmisión y la alineación de la polea se realizan al mismo tiempo. Se explican por separado para mayor claridad.



ADVERTENCIA: Para evitar lesiones personales, siempre apague el motor de gasolina y aliviar toda la presión de aire del sistema antes de realizar cualquier servicio en el aire compresor. No utilice la unidad sin las cubiertas o sin el protector de la correa, ya que podría sufrir lesiones por contacto con las piezas móviles.

NOTA: Una vez que la polea del motor ha sido movida de su posición de fábrica, las ranuras del volante y la polea deben alinearse hasta un margen de 1/16 pulgadas (1,6 mm) para evitar un desgaste excesivo de la correa.

Para verificar la alineación de la polea, retire el protector de la correa y coloque una regla (vea **A**) contra el volante de la bomba (vea **B**) (**Fig. 7**). Mida y registre la distancia desde la regla al borde de la correa de transmisión en el punto C. Luego mida de nuevo la distancia desde la regla al borde de la correa de transmisión en los puntos D y E. Ambas distancias deben ser iguales a la del punto C. Si D o E resultan distintas de C, existe una mala alineación que debe ser corregida antes de hacer funcionar el compresor. Para corregir una mala alineación de la polea, aplique el procedimiento siguiente.

MANTENIMIENTO

1. Retire el protector de la correa (consulte "Ajuste de la tensión de la correa de transmisión").
2. Afloje los pernos de montaje del motor.
3. Afloje el tornillos de fijación de la polea del motor.
4. Alinee la polea del motor con el volante de la bomba (**C-D-E deben ser iguales**).
5. Vuelva a ajustar el tornillos de fijación de la polea del motor.
6. Ajuste la tensión correcta de la correa.
7. Vuelva a apretar los pernos de montaje del motor hasta una torsión de 14,7-20,3 N-m (130-180 pulg-lb).
8. Vuelva a instalar el protector de la correa. Todas las piezas móviles deben quedar protegidas.

CAMBIO DE LA CORREA DE TRANSMISIÓN

⚠ ADVERTENCIA: Para evitar lesiones personales, siempre apague el motor de gasolina y aliviar toda la presión de aire del sistema antes de realizar cualquier servicio en el aire compresor. No utilice la unidad sin las cubiertas o sin el protector de la correa, ya que podría sufrir lesiones por contacto con las piezas móviles.

1. Retire el protector de la correa (consulte "Ajuste de la tensión de la correa de transmisión").
2. Afloje los pernos de montaje del motor.
3. Desplace el motor hacia la bomba hasta que se pueda retirar e instalar fácilmente la correa.
4. Retire la cinturón y cámbiela. NOTA: Es necesario centrar la correa sobre las ranuras del volante y la polea del motor.
5. Desplace el motor otra vez hasta el punto en que se produzca la deflexión correcta (ver "Ajuste de la tensión de la correa de transmisión").
6. Vuelva a apretar los pernos de montaje del motor hasta una torsión de 14,7-20,3 N-m (130-180 pulg-lb).
7. Verifique para asegurarse de que la tensión se mantuvo correcta.
8. Vuelva a instalar el protector de la correa. Todas las piezas móviles deben estar protegidas.

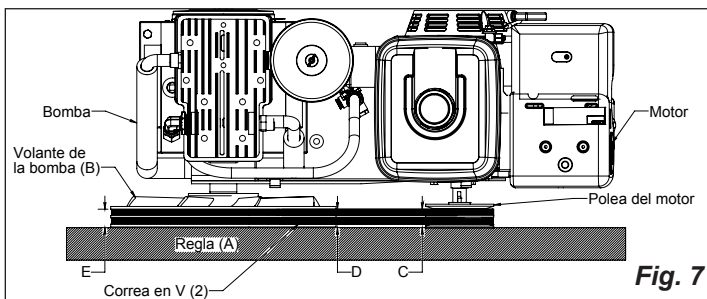


Fig. 7

LIMPIEZA DEL FILTROS DE AIRE

⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de quemaduras. Superficies calientes. El cabezal de la bomba y las piezas circundantes están muy calientes, no los toque. Espere hasta que el compresor se enfríe antes de realizar el mantenimiento.

Un filtro de aire sucio no permitirá que la bomba compresora funcione correctamente a su capacidad plena. Antes de utilizar la bomba compresora, verifique el filtro de aire para asegurarse de que se encuentre limpio y en su sitio. Si se encontrase sucio,

sustitúyalo por un filtro nuevo.

1. Asegúrese de que el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO esté en la posición de APAGADO.
2. Espere que la unidad se enfríe.
3. Desenrosque la parte superior del filtro (A) de la base girando aproximadamente 5 grados en sentido contrario a las agujas del reloj.
4. Separe la parte superior del filtro de la base.
5. Retire el elemento de la base del filtro.
6. Si el elemento requiere limpieza, sople con aire. Reemplácelo si es necesario. Compre las piezas de repuesto en un comercio minorista o en un centro de mantenimiento autorizado. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.
7. Coloque el elemento nuevamente en la base del filtro.
8. Vuelva a conectar la parte superior del filtro a la base. Mientras empuja, gire 5 grados en sentido de las agujas del reloj.

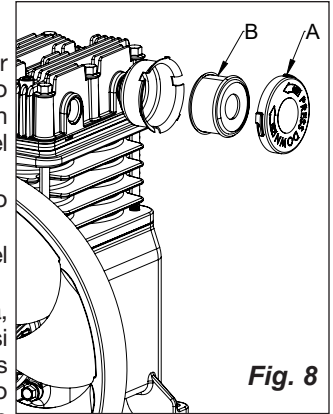


Fig. 8

⚠ PRECAUCIÓN: No opere el compresor sin su filtro de aire.

REVISIÓN DE LA VÁLVULA DE DESCARGA

Tire de la válvula de seguridad del depósito todos los días para asegurarse de que la válvula funciona adecuadamente, y para limpiar la válvula de cualquier obstrucción que pueda tener.

DETECCIÓN DE FUGAS

Compruebe que todas las conexiones estén ajustadas. Una pequeña fuga en cualquiera de las mangueras, tubos de transferencia o tubería reducirá de manera substancial el rendimiento de su compresor de aire. Si sospecha la existencia de una fuga, rocíe una pequeña cantidad de agua jabonosa alrededor de la zona con un pulverizador. Si aparecen burbujas, selle y ajuste nuevamente la conexión. No ajuste en exceso.

ALMACENAMIENTO

Antes de almacenar el compresor durante períodos prolongados, use una pistola de aire para limpiar todo el polvo y suciedad del compresor. Tire de la válvula de seguridad para purgar todo el aire del depósito. Elimine toda la humedad del depósito. Limpie los elementos y el alojamiento del filtro; reemplácelos si fuera necesario. Drene el aceite del cárter de la bomba y reemplácelo con aceite nuevo. Cubra toda la unidad para protegerla de la humedad y del polvo.

INTERVALOS DE SERVICIO

Realice el mantenimiento siguiente a los intervalos indicados a continuación.	Todos los días o después de cada uso	Mensual o cada 50 horas	1 año o 200 horas	Después de las primeras 8 horas y cada 500 horas de operación
Inspección y limpieza del filtro de aire (<i>límpielo o cámbielo según sea necesario</i>)	•			
Verificación del nivel de aceite en la bomba	•			
Verificación del nivel de aceite en el motor	•			
Cambio del aceite de la bomba (<i>Utilice un aceite completamente sintético y sin detergente para compresor de aire.</i>)			•	
Cambio del aceite de el motor (<i>vea MANUAL DEL MOTOR (provisto)</i>)				
Operación de todas las válvulas de alivio de la presión	•			
Verificación de la tensión de las correas		•		
Desagote del tanque	•			
Verificación y ajuste de todos los pernos (<i>no ajuste demasiado</i>)				•
Mantenimiento del motor de gasolina (<i>vea MANUAL DEL MOTOR (provisto)</i>)				

CUADRO DE DETECCIÓN DE FALLOS

Nota: Los problemas de detección de fallos pueden tener causas y soluciones similares.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCION
Baja presión de descarga	Fugas de aire	Ajuste o reemplace los accesorios o las conexiones con fugas. No ajuste demasiado.
	Válvulas con fugas	Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.
	Entrada de aire restringida	Limpie o reemplace los elementos del filtro de aire.
	Juntas salidas	Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.
	Anillos del pistón o cilindro desgastados	Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.
Golpeteo de la bomba del compresor	Polea del motor o volante del compresor suelto	Vuelva a ajustar la polea y el volante. Verifique la alineación.
	Bajo nivel de aceite en el cárter de la bomba	Mantenga el nivel de aceite lleno en todo momento.
	Demasiado carbón en las válvulas o en la parte superior del pistón	Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.
Aceite en el aire de descarga	Anillos de pistón o cilindros desgastados	Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.
	Entrada de aire restringida	Limpie o reemplace los elementos del filtro.
	Nivel de aceite demasiado alto	Reduzca al nivel adecuado. Utilice un aceite completamente sintético y sin detergente para compresor de aire.
Sobrecalentamiento	Mala ventilación	Vuelva a ubicar el compresor en una zona con aire fresco, seco y bien circulado, por lo menos a 30 cm (12") de la pared más cercana.
	Superficies de enfriamiento sucias	Limpie muy bien todas las superficies de enfriamiento.
	Pasajes de aire restringidos	Cambie los tubos de transferencia y/o el descargador.
Desgaste excesivo de la correa	La polea está desalineada	Vuelva a alinear la polea con el volante del compresor.
	Mala tensión de la correa	Vuelva a ajustar.
	La polea se tambalea	Reemplace la polea y verifique si el eje o el volante está dañado.
Ciclado excesivo del descargador	Fugas de aire en la tubería	Apriete o cambie los adaptadores o las conexiones que tienen fugas. No apriete demasiado.
Se ahoga el motor de gasolina	Velocidad de marcha en vacío del motor baja o ajuste incorrecto del carburador	Consulte el manual del operador del motor sobre los ajustes correctos.
El compresor no arranca en temperaturas bajas	Compresor no preparado para invierno	Consulte sobre preparación para invierno.
	Motor inundado	Quite la bujía y séquela. Vuélvala a poner.
	El compresor está demasiado frío	Mueva el compresor a un lugar más cálido.
La válvula de purga pierde aire después de apagar el compresor	Válvula de retención sucia o defectuosa	Limpie o cambie la válvula de retención (ver "Para cambiar o limpiar la válvula de retención" en la sección de Mantenimiento).

PARTS AND SERVICE

Replacement parts and service are available from your nearest authorized Service Center. If the need arises, contact Product Service as listed at right.

When consulting with a Service Center or Product Service, refer to the model number and serial number located on the serial label of the compressor. Proof of purchase is required for all transactions and a copy of your sales receipt may be requested.

Record the model number, serial number, and date purchased in the spaces provided below. Retain your sales

Model No.

Serial No.

Date Purchased, la date d'achat, la fecha de compra

receipt and this manual for future reference. When needing service, please contact the nearest authorized Service Center or call:

PRODUCT SERVICE



In U.S.A. or Canada

Toll-Free

Fax

1-888-895-4549

1-507-723-5013

PIÈCES ET RÉPARATIONS

Pour pièces de rechange et réparations de votre Centre d'Entretien autorisé le plus proche. Au besoin, veuillez contacter le service après-vente (Product Service) au numéro de téléphone ou à droite.

Lorsque vous appelez un Centre d'Entretien ou le service après-vente, veuillez indiquer le numéro de modèle et le numéro de série situé sur la étiquette de série du compresseur. Une preuve d'achat est nécessaire lors de toute transaction et une copie de votre reçu peut être exigée.

Inscrivez la date d'achat au-dessus de, dans les espaces

réservé à cet effet. Conservez votre reçu et ce manuel pour référence ultérieure.

Quand vous avez besoin des services de l'usine, s'il vous plaît contactez au centre d'entretien autorisé le plus proche ou composez simplement le :

SERVICE CLIENTÈ



Au Canada

Appel gratuit

Télécopieur

1-888-895-4549

1-507-723-5013

REPUESTOS Y SERVICIO

Las piezas de repuesto y el servicio están disponibles del Centro de Servicio autorizado más cercano. Consulte con el Servicio al Cliente (Product Service) listado debajo, si surge la necesidad.

Refiérase al número de modelo y el número de serie situado en la etiqueta de serie del compresor, cuando consulte con un Centro de Servicio o el Servicio al Cliente. Se requiere la prueba de compra para todas las transacciones y puede requerirse una copia de su recibo de venta.

En los espacios provisto arriba registre la fecha de

compra. Guarde su recibo de venta y este manual para referencia futura.

Cuando necesite servicio por favor de consultar el centro de servicio autorizado más cercano o notificar por correo a:

Product Service

Sanborn Mfg., Division of MAT Industries, LLC.

118 West Rock Street

Springfield, MN 56087 EE.UU.

Made in the USA of domestic and global components.
Fabriqué aux États-unis avec des composants d'origine américaine ou étrangère.
Fabricado en los EE.UU. con componentes nacionales y mundiales.

©2022 Sanborn Mfg.
A Division of MAT Industries, LLC.
Springfield, MN 56087

1-888-895-4549

www.matoemparts.com

All Rights Reserved. Tous droits réservés. Reservados todos los derechos.